Организация Объединенных Наций S/2004/300

Совет Безопасности

Distr.: General
16 April 2004
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря по Гаити

I. Введение

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в первую очередь в соответствии с пунктами 3 и 4 этой резолюции, а также с учетом пункта 10. В пункте 2 этой резолюции Совет уполномочил развертывание многонациональных временных сил (МВС) на не более чем трехмесячный срок. Далее Совет заявил о своей готовности учредить в дальнейшем стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити. Совет также просил меня представить, действуя в консультации с Организацией американских государств (ОАГ), рекомендации относительно размера, структуры и мандата таких сил, в том числе роли международной полиции и способов координации со Специальной миссией ОАГ, а также просил разработать для Организации Объединенных Наций программу действий по содействию политическому процессу и поддержке оказания гуманитарной и экономической помощи, а также поощрению защиты прав человека и верховенству права в Гаити. Кроме того, Совет призвал международное сообщество, в частности Организацию Объединенных Наций, ОАГ и Карибское сообщество (КАРИКОМ), заниматься вместе с народом Гаити долгосрочной работой над содействием восстановлению демократических институтов и способствовать выработке стратегии, направленной на поощрение социально-экономического развития и на борьбу с нищетой.

2. В целях подготовки соответствующих рекомендаций я направил в Гаити многодисциплинарную миссию по оценке, возглавляемую Хосином Медили и действующую под эгидой моего Специального советника Джона Реджиналда Думаса, для того чтобы собрать на местах необходимую информацию. Эта миссия приступила к своей работе в Порт-о-Пренсе 11 марта 2004 года. В ее состав входили представители нескольких департаментов Секретариата, а также учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Мой Специальной советник прибыл 15 марта. Состоялись встречи с исполняющим обязанности президента Республики Гаити Бонифасом Александром, премьер-министром переходного правительства Жераром Латортю, другими членами переходного правительства, Генеральным директором Гаитянской национальной полиции и другими представителями заинтересованных сторон в Гаити, включая представителей гражданского общества и политических групп, а так-

04-30429 (R) 190404 190404

же со страновой группой Организации Объединенных Наций, Специальной миссией ОАГ, МВС и представителями дипломатических кругов. Кроме того, мой Специальный советник проводил консультации с представителями ОАГ, КАРИКОМ и других заинтересованных сторон в Нью-Йорке, Вашингтоне и Кингстоне (Ямайка). Кроме того, он присутствовал на Межсессионном совещании Конференции глав государств Карибского сообщества 25–26 марта.

3. На сферу деятельности миссии по оценке влияли следующие основные два фактора. Во-первых, переходное правительство было сформировано всего за неделю до прибытия этой миссии, в результате чего имелись лишь ограниченные возможности для регулярных и основательных контактов с гаитянскими властями, которые уделяли свое основное внимание решению ближайших задач. Во-вторых, вследствие тех условий в плане безопасности, которые были в стране, можно было совершать лишь ограниченные выезды за пределы столицы (Кап-Аитьен, Ле-Ке и Гонаив).

4. Представляя следующие далее оценки и рекомендации, я учитываю опыт предыдущего участия международного сообщества в делах Гаити. В феврале 1993 года была развернута Международная гражданская миссия в Гаити (МГМГ) совместными усилиями Организации Объединенных Наций и ОАГ. Совет Безопасности в своей резолюции 940 (1994) уполномочил развертывание многонациональных сил численностью 20 000 человек для того, чтобы содействовать быстрому возвращению законных гаитянских властей, поддерживать безопасные и стабильные условия в стране и содействовать верховенству права. Уже после создания этих многонациональных сил Организация Объединенных Наций направляла в эту страну другие миссии в 1994–2001 годах. Кроме того, международное сообщество мобилизовало значительные ресурсы для того, чтобы улучшить гуманитарную ситуацию в Гаити и содействовать развитию этой страны.

5. На протяжении всего этого периода был целый ряд позитивных событий, включая восстановление демократии в определенной мере и первую мирную передачу власти от одного демократически избранного президента к другому; формирование многогранного гражданского общества и все более активное участие гражданского общества в развитии политической культуры, основанной на демократических ценностях. Но в то же время были и неудачи. Вследствие продолжения политического кризиса и сохраняющейся нестабильности серьезные реформы так и не были проведены. Подлинная демократическая система так и не была создана; опирающиеся на собственные силы и эффективные учреждения на всех уровнях, особенно в области общественной безопасности и законности, так и не смогли прочно закрепиться в стране и не смогли обслуживать население, в результате чего образовался пробел, который пытались заполнить неправительственные организации, действовавшие вне официальных рамок; прогресс в деле перевода Гаитянской национальной полиции (ГНП) на профессиональную основу был медленным и неравномерным; увеличился оборот наркотиков; нарушения прав человека и коррупция не были искоренены; не был достигнут реальный экономический рост. В результате того, что с течением времени достигаемый прогресс был недостаточным и система подотчетности оставалась неадекватной, вновь стали раздаваться угрозы относительно введения санкций и приостановки значительной части международной помощи.

6. Некоторые из этих событий в немалой мере были результатом недостаточной политической воли гаитянского руководства, но и в подходе международного сообщества также были недостатки. На протяжении всего периода осуществления программ по оказанию помощи международное сообщество не сумело наладить необходимые и достаточно прочные партнерские отношения с гаитянским обществом на всех уровнях. Народ Гаити был в недостаточной степени вовлечен в разработку политики, которая могла бы привести к поступательному развитию страны, поэтому народ Гаити все больше чувствовал себя отчужденным. Финансовая помощь не оказала ожидаемого воздействия, поскольку она порой имела неверную направленность и поскольку не учитывалась ограниченность местных возможностей по ее приему.

7. Этот накопленный опыт был учтен при подготовке настоящего доклада и при разработке моих рекомендаций, которые были доведены до сведения гаитянских властей членами многодисциплинарной миссии по оценке. Международное сообщество должно стремиться обеспечить правильный баланс: с одной стороны, дать гаитянским властям возможность самим определять приоритеты, с другой стороны, обеспечить подотчетность за достигаемые результаты. Интересы Гаити будут наилучшим образом учтены, если международное сообщество будет оказывать поддержку, внимательно наблюдая за ситуацией. Долговременное участие международного сообщества в усилиях, предпринимаемых гражданами Гаити на всех уровнях, будет одним из ключевых условий достижения социального мира, национального примирения, создания прочных демократических институтов и обеспечения долгосрочного развития. При этом международное сообщество должно обеспечить активное участие гаитянских руководителей в разработке программ по оказанию такой помощи, а также ответственность этих руководителей за осуществление таких программ.

II. Политическое положение

8. В ходе состоявшихся в 2000 году президентских и парламентских выборов президент Аристид и его партия “Fanmi Lavalas” заявили о своей победе, хотя в голосовании принимало участие вряд ли более 10 процентов избирателей. Оппозиция, а также члены международного сообщества оспаривали эти результаты и обвиняли правительство в манипулировании выборами. Поэтому диалог между правительством и оппозицией был прерван. Политизированные части Гаитянской национальной полиции и иррегулярные вооруженные группировки, поддерживавшие правительство, оказывали все более сильное давление на оппозицию. В конце 2003 года вновь сформировавшееся единое оппозиционное движение, в которое вошли политические партии, представители гражданского общества, а также частный сектор, стало призывать к отставке президента. КАРИКОМ предложило услуги посредника и 31 января 2004 года представило предварительный план действий, после чего в феврале был представлен план осуществления, разработанный Группой шести, в которую входили Багамские Острова, представлявшие КАРИКОМ, Канада, Европейский союз, Франция, ОАГ и Соединенные Штаты. Президент Аристид согласился с обоими этими планами. В предварительном плане действий предусматривались крупные реформы, включая образование нового кабинета, хотя в то же время предполагалось, что президенту Аристиду будет разрешено отбыть свой срок полномочий. Однако оппозиция отказалась поддержать этот план. Затем было

предпринято несколько дипломатических инициатив, прежде всего со стороны КАРИКОМ и ОАГ, цель которых состояла в том, чтобы выйти из политического тупика и предотвратить дальнейшее обострение политического кризиса.

9. В начале февраля 2004 года в городе Гонаив начался вооруженный конфликт, а в последующие дни бои начались и в других городах. Постепенно повстанцы захватили значительную часть северных районов страны. Несмотря на дипломатические усилия, вооруженная оппозиция угрожала организовать марш на столицу Гаити. Рано утром 29 февраля г-н Аристид покинул страну. Премьер-министр Ивон Нептун зачитал его заявление об отставке. Уже через несколько часов Бонифас Александр, Председатель Верховного суда, был приведен к присяге в качестве временного президента в соответствии с конституционными правилами преемства. Вечером 29 февраля Постоянный представитель Гаити при Организации Объединенных Наций представил просьбу временного президента об оказании помощи, и там также говорилось о том, что он дает санкцию на ввод войск в Гаити. В ответ на эту просьбу Совет принял резолюцию 1529 (2004). МВС немедленно начали свое развертывание в Гаити, как было санкционировано этой резолюцией.

10. В консультации с временным президентом и тогдашним премьер-министром были приняты меры по формированию переходного правительства. 4 марта 2004 года был обнародован состав Трехстороннего совета, в который вошли по одному представителю от партии “Fanmi Lavalas”, Демократической платформы и международного сообщества. 5 марта 2004 года эта группа избрала семь видных деятелей (известных под названием «Совет старейшин»), которые должны в свою очередь избрать премьер-министра. В состав этого Совета вошли представители основных слоев гаитянского общества: групп защиты прав человека, католической и англиканской церкви, учебных заведений, частного сектора и политических групп “Convergence Démocratique” и “Fanmi Lavalas”. 9 марта 2004 года Совет старейшин избрал Жерара Латортю премьер-министром. 17 марта 2004 года премьер-министр, действуя в консультации с Советом старейшин, образовал переходное правительство из 13 человек (куда вошли три женщины), выбранные на основе их деловых качеств, а не по принципу партийной принадлежности. С тех пор это переходное правительство сосредоточивает свои усилия на организации своей работы и стало устанавливать связи с гражданским обществом для того, чтобы расширить базу своей поддержки. Однако ожидается, что на него будет оказываться давление для того, чтобы оно обеспечивало интересы различных политических групп, не представленных напрямую в переходном правительстве. Некоторые сторонники партии “Fanmi Lavalas” и другие люди поставили под сомнение легитимность этого переходного правительства.

11. До недавнего времени дальнейшая роль Совета старейшин и характер его будущих отношений с переходным правительством оставались неясными. Когда члены многодисциплинарной миссии по оценке находились в Гаити, состоялись дискуссии, касавшиеся расширения и преобразования Совета старейшин в Государственный совет. При отсутствии работающего парламента члены Совета старейшин полагали, что у них есть мандат на работу в качестве системы стопоров и противовесов и что в то же время они должны давать рекомендации переходному правительству.

12. Для того чтобы достичь широкого политического консенсуса относительно работы переходного правительства, 4 апреля, действуя от имени переходного правительства, членов Совета старейшин и политических групп (за исключением “Fanmi Lavalas”) и организаций гражданского общества, премьер-министр подписал политический пакт под названием «Консенсус о политическом переходе» (Пакт). Подписавшие его стороны согласились ежемесячно встречаться по приглашению правительства, чтобы анализировать прогресс, достигаемый в осуществлении его положений. Партия “Fanmi Lavalas” осудила этот Пакт.

13. Стороны, подписавшие Пакт, пришли к общему пониманию переходного периода, в течение которого должны быть проведены муниципальные, парламентские и президентские выборы в 2005 году, а сам этот период закончится приведением к присяге избранного президента. В этой связи члены переходного правительства, Избирательного совета, Совета старейшин и другие стороны решили не препятствовать предстоящим выборам. До начала работы первой сессии парламента следующего созыва Совет старейшин будет консультировать переходное правительство и в том числе будет консультировать его по таким важным вопросам, как бюджет, соглашения и декреты, и будет обращать внимание президента на вопросы, которые заслуживают вмешательства на высоком уровне. После дополнительных консультаций членский состав этого Совета расширится. Однако рекомендации Совета старейшин не будут носить обязательный характер для переходного правительства. Кроме того, в Пакте предусмотрены процедуры заполнения возможных вакансий в исполнительных органах власти.

14. В Пакте излагаются также меры, которые должны быть приняты в течение переходного периода в таких сферах, как безопасность, развитие, борьба против безнаказанности и коррупции, децентрализация, выборы, судебная реформа, инициатива проведения общенациональной конференции, новый общественный договор, укрепление политических партий и организаций гражданского общества, реинтеграция бывших вооруженных элементов и профессиональная подготовка сотрудников Гаитянской национальной полиции. Кроме того, было решено создать ряд комиссий для решения таких вопросов, как недавно совершенные нарушения прав человека, финансовые махинации и вопросы, связанные с деятельностью бывших военнослужащих. В Пакте особое внимание было уделено необходимости оказания помощи жертвам предыдущего правительства. Пакт предусматривал также, что подписавшие его стороны проведут обсуждения с Организацией Объединенных Наций относительно статуса МВС и последующей операции по поддержанию мира.

15. Распространение власти государства за пределы Порт-о-Пренса также буде одной из главных задач переходного правительства. Во многих населенных пунктах нет законных органов власти, и они находятся под контролем иррегулярных вооруженных группировок. Некоторые местные органы власти были заменены мэрами и другими руководителями, которые назначили сами себя или были назначены повстанцами. Хотя именно центральные исполнительные органы власти сохраняют за собой полномочия по назначению районных руководителей (это примерно соответствует понятию «префект»), для того чтобы можно было осуществить задуманное назначение временных муниципальных комитетов переходным правительством, на протяжении всего переходного периода необходимо будет наличие постоянного консенсуса на местном уровне.

16. Достижение ключевых целей, поставленных в Пакте, будет иметь огромное значение для выхода из нынешнего кризиса, повышения качества управления в Гаити и достижения прогресса на пути к устойчивому развитию. Для этого потребуются долговременные усилия на низовом уровне, направленные на то, чтобы наделить реальными полномочиями народ Гаити, дать возможность населению на местах принимать решения и сформировать культуру диалога и компромисса. Наделение гаитянского народа реальными полномочиями предполагает также, что все больше решений должно приниматься на местном уровне и все больше ресурсов также должно передаваться на местный уровень. В этой связи в тексте Пакта, где говорится о политическом переходном периоде, оговорено, что осуществление процесса подлинной децентрализации является одной из приоритетных задач. Международное сообщество готово оказать властям Гаити помощь на всех уровнях, особенно в деле проведения национального диалога и государственного строительства.

Процесс выборов

17. В течение последних десяти лет большинство выборов либо прерывалось, либо оспаривалось. Парламент сейчас не функционирует; срок полномочий Национальной Ассамблеи истек в январе 2004 года, и в результате этого сейчас в сенате осталось менее половины его членов, так что он не может собрать кворум. Срок полномочий местных органов власти также истек в январе 2004 года. Что касается президентских выборов, то в Конституции предусмотрено проведение выборов в течение 90 дней после того, как пост президента становится вакантным, а это произошло 29 февраля. Однако сейчас существует единое мнение о том, что организовать выборы в эти установленные сроки невозможно.

18. Учитывая тот факт, что разногласия в связи с проведением последних выборов сыграли большую роль в развитии политического кризиса в последние несколько лет, проведение свободных и справедливых выборов на всех уровнях будет одним из ключевых элементов политического и конституционного процесса в Гаити. Различные стороны призывали к тому, чтобы переходный период длился от 9 до 24 месяцев. Политические группы “Fanmi Lavalas” и “Convergence démocratique” дали понять, что они предпочли бы провести общие выборы до конца 2004 года, однако гражданское общество и международное сообщество полагают, что требуется больше времени для подготовки выборов и создания основы стабильного демократического процесса в Гаити. В результате этого большинство сторон в Гаити, за исключением “Fanmi Lavalas”, пришло к выводу, что муниципальные, парламентские и президентские выборы должны состояться до конца 2005 года, а избранный президент должен быть приведен к присяге 7 февраля 2006 года.

19. Несмотря на усилия, которые предпринимались на протяжении всех 90-х годов, в Гаити до сих пор не существует ни постоянного, ни временного избирательного совета. Прежде всего следует способствовать формированию плюралистического Временного избирательного совета (ВИС). Согласно положениям Пакта, девять членов ВИС будут назначены в соответствии с предыдущим соглашением, достигнутым в 2002 году с помощью ОАГ, которое предусматривало назначение членов этого совета гражданским обществом, политическими группами и правительством. К 13 апреля 2004 года все члены ВИС были назначены, включая одного представителя от “Fanmi Lavalas”. Когда этот

совет будет образован, он установит сроки проведения выборов. В таком графике должны будут учтены не только материально-технические и практические потребности, но и политические соображения и фактор безопасности. В политической жизни Гаити слишком большую роль играли чрезмерно персонифицированные президентские выборы, в результате чего было много провокационной риторики, а внимание населения отвлекалось от решения задач на местах. Поэтому проведение муниципальных и парламентских выборов до президентских выборов могло бы стать важным шагом, направленным на разрыв с прошлым и содействие переносу акцента на местное самоуправление и руководство демократическими процессами на местном уровне.

20. До тех пор, пока не будут определены сроки выборов, международное сообщество могло бы продолжать оказывать свою помощь в деле создания жизнеспособной и стабильной инфраструктуры, необходимой для проведения выборов. Программы в этой области могли бы включать оказание технической помощи политическим партиям, чтобы они могли разработать свои кампании, нацеленные на решение конкретных вопросов, и свои политические программы; обучение членов партий ведению конструктивных переговоров и разрешению споров; оказание помощи женщинам, которые хотят стать избирателями или кандидатами; дальнейшую разработку и расширение базы данных, выступающей в качестве основы для регистрации населения и избирателей. Временный президент, премьер-министр и переходной правительство, а также другие заинтересованные стороны, с которыми вступали в контакт члены многодисциплинарной миссии по оценке, выразили мнение, что международное сообщество должно не просто наблюдать за ходом выборов, а должно осуществлять надзор, чтобы обеспечить легитимность их результатов. Чтобы определить, какую роль в этой области будет играть в дальнейшем международное сообщество, будет проведен еще один анализ этого вопроса.

III. Положение в плане безопасности

21. Положение в Гаити в плане безопасности явно ухудшилось с конца 2003 года, в результате чего произошел вооруженный мятеж, а в феврале 2004 года вся система органов безопасности практически рухнула. Однако многие проблемы Гаити в области безопасности носят структурный характер. Когда президент Аристид, отстраненный от власти в 1991 году в результате военного переворота, вновь вернулся к власти, он в 1995 году издал указ о роспуске гаитянских вооруженных сил. Но после этого решения в Конституцию не было внесено никакой поправки, отражающей роспуск армии. Более того, хотя военнослужащие были демобилизованы, не были приняты никакие адекватные меры по изъятию у них оружия и по осуществлению программ реинтеграции и по выплате компенсации, включая пенсии. Все это привело к тому, что среди бывших военных стало много недовольных и были посеяны семена будущих гражданских беспорядков. В соответствии с Пактом от 4 апреля будет создана комиссия, которая изучит вопрос о пенсиях для бывших военнослужащих и разработает рекомендации для будущего избранного правительства относительно целесообразности воссоздания вооруженных сил.

22. С течением времени положение в Гаити в плане безопасности ухудшалось в результате политизации и дезинтеграции Гаитянской национальной полиции и одновременного формирования вооруженных групп под названием

“chimères”, на которые бывший президент все больше опирался для того, чтобы удержаться у власти. Обещая свою поддержку, эти вооруженные группы получали финансовую помощь, и им было разрешено запугивать политических оппонентов и некоторую часть местного населения, а также заниматься организованной преступностью, включая наркоторговлю. В этих условиях многие жители Гаити стали вооружаться, а частные охранные фирмы, деятельность которых никто не регулировал, еще больше содействовали беспрецедентному общенациональному распространению и обороту стрелкового оружия. В этой связи следует отметить, что Конституция дает каждому гражданину право на самооборону в пределах своего места жительства, но не разрешает носить оружие без лицензии.

23. После того как в начале февраля 2004 года в городе Гонаив начался вооруженный конфликт, который в последующие дни перекинулся и на другие города, повстанцы постепенно установили свой контроль почти на всей территории северных районов страны. Некоторые бывшие военнослужащие также вернулись в Гаити и установили свой контроль в городах, расположенных на центральном плато. Другие вооруженные группы, такие, как группы, организованные местным населением, военизированные формирования, ополченцы, вооруженные уличные банды и люди, сбежавшие из тюрем, присоединились к повстанцам. Местное население и ведущие политики приветствовали некоторых из этих повстанцев как «освободителей». Вооруженные группы, организованные местным населением, и банды сильно раздроблены, действуют главным образом в бедных городских районах и создают самую серьезную угрозу для безопасности. Кроме того, многие из этих групп стали также заниматься бандитизмом и другой преступной деятельностью, чтобы таким образом получить средства к существованию. Это беззаконие лишь укрепило климат безнаказанности, и сейчас все больше совершается других преступлений, таких, как похищения людей, грабежи и изнасилования. Кроме того, запугиванию по политическим мотивам сейчас все чаще подвергаются главным образом сторонники “Fanmi Lavalas”.

24. Кроме того, Гаити превратилось в крупный перевалочный пункт кокаина вследствие слабой работы правоохранительных органов, пористости границ и коррумпированности некоторых правоохранительных органов и их политических сторонников. Это привело не только к росту насилия и преступности, но и к росту потребления наркотиков, поскольку местные посредники все чаще получают оплату натурой и вынуждены продавать наркотики на местном рынке. Международное сообщество и гаитянские власти, а также местные и региональные правоохранительные органы должны будут решать эту проблему более энергично.

25. 29 февраля, когда началось развертывание МВС, гаитянские власти удерживали под своим контролем только территорию вокруг Порт-о-Пренса. МВС, сформированные из военнослужащих Канады, Соединенных Штатов, Франции и Чили, к настоящему времени уже насчитывают более 3000 человек. Штаб МВС и большинство войск находятся в столице. С марта МВС также присутствуют в северных городах: Гонаив, Кап-Аитьен и Форт-Либерте. В других районах МВС временами осуществляют воздушное и наземное патрулирование. При своей нынешней численности МВС не могут охранять большое число стационарных объектов. В ряде случае Гаитянская национальная полиция осуществляет патрулирование вместе с МВС.

26. Хотя после развертывания МВС обстановка в стране стала более спокойной, ограниченность их ресурсов, характер дислокации и ограниченность операций по разоружению не позволяют им решить все проблемы в сфере безопасности. Положение на местах остается сложным. В некоторых районах МВС и Гаитянская национальная полиция сосуществуют вместе с повстанцами. Вооруженные группы до сих пор контролируют некоторые районы. Кроме того, в целом ряде населенных пунктов действуют местные договоренности в области безопасности, которые были достигнуты местными активистами, бывшими военными, местными гангстерами, людьми, сбежавшими из тюрем, и некоторыми гаитянскими полицейскими, которые вернулись на свои должности. В некоторых городах все эти группы сосуществуют друг с другом и делят между собой сферы влияния.

27. Положение в плане безопасности остается нестабильным и будет зависеть от политического процесса, темпов и эффективности восстановления государственной власти и государственных учреждений, особенно полиции, на всей территории страны, долговечности мер, принимаемых МВС, особенно в отношении разоружения, и от готовности вооруженных групп согласиться с планами разоружения и реинтеграции. Пока что сдача оружия носила в основном символический характер, а обещания повстанцев сложить оружие после создания переходного правительства до сих пор остаются невыполненными. Вследствие этих факторов неопределенности и организационных затруднений, с которыми сталкивается Гаитянская национальная полиция в процессе осуществления своих правоохранительных и других функций, международные силы должны будут создать «зонтик безопасности», под прикрытием которого правительство Гаити могло бы вновь обеспечивать общественную безопасность и создавать чувство уверенности у населения. В этих целях международные силы безопасности, действуя вместе с постепенно укрепляемой Гаитянской национальной полицией, должны заниматься конфискацией выявленного незаконного оружия и должны захватывать тайные склады оружия. Для этого потребуется также их развертывание по всей территории страны и тесная координация с международной гражданской полицией, а также с Гаитянской национальной полицией.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

28. В целях обеспечения безопасности надо будет осуществить всеобъемлющую программу разоружения, демобилизации и реинтеграции. Переходное правительство должно начать политический диалог с вооруженными группами, чтобы добиться от них обязательств в этой области. Международное сообщество могло бы содействовать национальным усилиям по разработке, координации и осуществлению долгосрочной стратегии разоружения, демобилизации и реинтеграции, так чтобы при этом учитывались специфические обязанности и потребности женщин, девочек и мужчин. Поскольку многие вооруженные группы носят неофициальный и неорганизованный характер, к программе добровольного разоружения нужно подходить децентрализованным образом, и эти усилия можно было бы сочетать с целенаправленной социально-экономической реинтеграцией, которую можно было бы сделать частью более широкого долгосрочного процесса возрождения, развития, примирения и миростроительства.

29. Кроме того, можно было бы оказать помощь в области разработки внутригосударственного законодательства, укрепления правоохранительных и адми-

нистративных органов в целях сбора оружия, а также установления правил и контроля в этой области (включая лицензирование и регистрацию оружия), обеспечения надежного хранения, уничтожения и списания оружия и борьбы с незаконным оборотом. Одним из центральных элементов могло бы стать создание общенационального координационного и политического механизма, объединяющего национальные учреждения, гражданское общество, частный сектор, Организацию Объединенных Наций, региональные организации, неправительственные организации, международные финансовые учреждения и заинтересованных доноров. Осуществление этой стратегии можно было бы сочетать с кампанией информирования местного населения, направленной на все слои общества, связанные с вышеупомянутыми группами, включая женщин и детей, с тем чтобы добиться более глубокого понимания правил, регулирующих разоружение и обладание оружием, гарантировать участие в программах разоружения, демобилизации и реинтеграции и сформировать культуру урегулирования конфликтов мирными средствами. В заключение следует отметить, что с самого начала необходимо обеспечить адекватное финансирование такой стратегии разоружения, демобилизации и реинтеграции.

IV. Полиция, судебная система и пенитенциарные учреждения

Полиция

30. После роспуска в 1995 году вооруженных сил единственной структурой официального механизма обеспечения безопасности в Гаити является Гаитянская национальная полиция (ГНП). Гаитянская национальная полиция состоит из 189 оперативных полицейских подразделений, расположенных на территории всей страны (10 комиссариатов департаментов, 46 комиссариатов округов и 133 комиссариата коммун). До недавних событий число сотрудников полиции составляло около 5000 офицеров из предусмотренных 6367 человек, 5,6 процента из них были женщины, при том что население страны составляет 8,5 миллиона человек. По оценкам, ГНП потребуется как минимум 10 000 офицеров, или один офицер на каждые 800 граждан, для удовлетворения основных потребностей поддержания правопорядка. Для данного региона характерным является соотношение один офицер полиции на каждые 400 граждан. В последние годы Гаитянская национальная полиция испытывала существенную нехватку квалифицированных кадров, материальных и финансовых ресурсов. Пограничная служба функционировала плохо, за исключением формирующихся подразделений береговой охраны, и надлежащие механизмы для расследования уголовных преступлений, оборота наркотиков и торговли людьми отсутствовали.

31. Помимо нехватки ресурсов в последние годы Гаитянская национальная полиция существенно страдала от сильной политизации, коррупции и неграмотного управления. Необоснованные повышения по службе сторонников партии Лавалас, прием на службу членов “chimères”, злоупотребления полиции, изнасилования и торговля наркотиками способствовали дальнейшей деморализации и подрыву профессиональных стандартов в рядах полиции и потери авторитета в глазах гаитянцев. Слабость Гаитянской национальной полиции так-

же способствовала росту преступности, включая торговлю наркотиками. Положительных результатов в борьбе с преступностью достигнуто было немного.

32. В ходе недавних беспорядков ГНП практически полностью развалилась. Сегодня, когда ее численность составляет не более 2500 офицеров, на одного сотрудника приходится 3300 граждан. Многие полицейские участки подверглись хулиганским нападениям, были сожжены или серьезно повреждены, а оборудование, материалы и архивы — разграблены или уничтожены. Многие комиссариаты округов не контролируются ГНП. Несмотря на эти проблемы и трудности, ГНП могла обеспечивать поддержание законности на минимальном уровне, содействовать охране временного президента и премьер-министра и сохранять элементы оперативного подразделения по борьбе с беспорядками, а также судебную полицию в составе 250 человек. После нескольких месяцев полного или частичного бездействия на работу начали возвращаться сотрудники правоохранительных органов. Однако полицейское патрулирование и регулирование дорожного движения практически отсутствует, хотя одновременно с усилиями по стабилизации со стороны Многосторонних временных сил полиция должна постепенно активизировать свою работу. Руководство ГНП пытается вернуть в свои ряды старых сотрудников и привлекать новых.

33. Для успешного восстановления законности и общественной безопасности в Гаити потребуется всеобъемлющий подход, с тем чтобы содействовать ГНП в проведении последовательной реформы и укреплении институционального потенциала наряду с одновременным улучшением положения в других областях системы уголовной юстиции. Первой и самой главной проблемой будет отсутствие квалифицированных кадров и элементарного оборудования, а также восстановление инфраструктуры. В результате бегства многих сотрудников ГНП насущно необходимо произвести набор новых сотрудников, в том числе увеличить число сотрудников-женщин, для того чтобы заниматься, среди прочего, жертвами полового насилия, и осуществить подготовку полицейских, в том числе по правам человека, и в частности насилия против женщин. Международное сообщество могло бы содействовать проверке, расширению потенциала и аттестации компетентности и навыков вновь набранных офицеров; обеспечить инструктирование на рабочем месте с применением общинного подхода к полицейским функциям; консультировать относительно создания специализированных подразделений по делам жертв бытового и полового насилия, а также торговли людьми и обеспечить подготовку и повышение квалификации персонала в Академии ГНП. При непосредственной поддержке со стороны международного сообщества ГНП могла бы возобновить свои учебные мероприятия и в течение двух лет восстановить потенциал до предкризисного уровня. Долгосрочный план увеличения численности ГНП до 10 000 человек потребует постоянной поддержки со стороны международного сообщества в течение еще не менее четырех лет. Другим необходимым элементом станет ориентирование и поддержка в плане осуществления эффективных профессиональных стандартов и транспарентных механизмов внутренней проверки в рамках ГНП. Что касается торговли наркотиками, то для решения этой проблемы потребуется создание эффективных структур и механизмов, особенно путем наращивания национального потенциала в этой области, обеспечиваемого через законодательство и правоохранительную деятельность.

34. Возрождение и обеспечение профессионализма ГНП непременно должно превратиться в национальные усилия на основе потребностей коммун. Между-

народное присутствие могло бы дополнять такие усилия, обеспечивать по мере необходимости оперативную поддержку и содействовать подготовке кадров и созданию институтов. Однако для полного возрождения и достижения необходимого уровня общественной безопасности Гаитянской национальной полиции потребуется определенное время. В этой связи необходимо в приоритетном порядке предпринять усилия для обеспечения того, чтобы ГНП была способна в полной мере выполнять свои функции в самое кратчайшее время.

Судебная система

35. Судебная система не располагает институциональным потенциалом и ресурсами и испытывает трудности, обусловленные ограниченностью территориального охвата и повсеместной коррупцией. Отсутствуют такие основные инструменты, как уголовные регистры, следственные методики и протоколы, а также каналы обмена информацией. Общественность не доверяет судам, поскольку часто торжествует безнаказанность и дела не рассматриваются в надлежащем порядке. Правосудие отдалено от общественности, поскольку оно отправляется главным образом на французском языке на основе письменных документов и дорогостоящих процедур, что блокирует доступ к нему большинства гаитянцев, которые говорят на креольском языке, неграмотны и бедны. Действует устаревшее законодательство, которое часто допускает дискриминацию в отношении женщин. К тому же большие сомнения вызывает независимость судебных органов.

36. Текущий кризис оказал значительное воздействие на отправление уголовного правосудия в Гаити. Суды прекратили выполнение своих функций, поскольку многие судьи перестали ходить на работу. Зданиям судов и других судебных органов был причинен ущерб, а в некоторых случаях они были сожжены. Оборудование и архивы были уничтожены или разграблены. Там, где суды еще существуют, их сотрудники возвращаются на работу, если позволяют условия в области безопасности.

37. Для обеспечения долгосрочного мира и безопасности в Гаити необходимо существенным образом улучшить деятельность судебной системы. Для того чтобы процесс реформ был стабильным, эти реформы необходимо осуществлять с учетом местной специфики и местных приоритетов. Международное сообщество могло бы возобновить и активизировать усилия в поддержку отправления правосудия. Дальнейшей поддержки заслуживают инициативы групп граждан, выступающих в поддержку реформы системы правосудия и безопасности. Кроме того, в рамках усилий по переработке нормативных документов переходное правительство могло бы организовать открытый представительный процесс, с тем чтобы содействовать формированию национального консенсуса в отношении параметров судебной системы.

38. Краткосрочные и среднесрочные усилия на международном и местном уровне могли бы быть направлены на улучшение отправления правосудия в целом и борьбу с безнаказанностью с целью восстановления доверия общественности к судебной системе, а также расширения доступа к правосудию для обездоленных или уязвимых групп. Для этого потребуется продолжение и расширение текущих усилий с целью совершенствования системы делопроизводства, укрепления пенитенциарной системы на уровне провинций, содействия более надежному обмену информацией между полицией и следственными

судьями, сокращения сроков обработки дел судьями и судами и обеспечения подготовки альтернативных способов урегулирования споров и содействия их реализации, а также оказания поддержки созданию и функционированию системы правосудия для несовершеннолетних. К числу ключевых проблем относится необходимость обеспечения безопасности судебной системы, принятие ощутимых мер по борьбе с коррупцией и выделение Гаити достаточного объема ресурсов для реформы судебной системы, включая выплату окладов для привлечения и удержания преданных квалифицированных и профессиональных сотрудников. Международное сообщество, в частности учреждения и программы Организации Объединенных Наций, оказывает значительную помощь судебному сектору и в настоящее время проводит дальнейшую оценку будущих мер в этой области. После завершения оценки будет определена роль (если это целесообразно), которую Организация могла бы играть в поддержке развития правовой и судебной системы.

Пенитенциарные учреждения

39. Подчиненное Гаитянской национальной полиции Национальное управление пенитенциарных учреждений отвечает за функционирование 21 центра задержания. До беспорядков последнего времени в системе содержалось примерно 3800 заключенных, из которых около 80 процентов находились в предварительном заключении. В ходе восстания в феврале 2004 года все заключенные на территории страны оказались на свободе, а тюремные помещения, оборудование и материалы были уничтожены, разграблены или существенно повреждены. На момент прибытия многодисциплинарной миссии по оценке тюрьмы были непригодны для использования, поскольку они не обеспечивали надлежащей безопасности и их использование в таком состоянии представляло бы серьезную угрозу для здоровья заключенных и сотрудников. С тех пор в камеры полицейских участков было возвращено около 300 заключенных, остальные же, включая опасных преступников, по-прежнему находятся на свободе.

40. Возобновление деятельности пенитенциарной системы станет одной из приоритетных задач, поскольку в результате медленного возобновления деятельности полиции и судебной системы возникает и будет возникать большое число заключенных, которые содержатся в переполненных камерах полицейских участков и требуют перевода в безопасные тюрьмы. С 1995 года система Организации Объединенных Наций, особенно ее учреждения и программы, оказывает поддержку тюремной системе, включая подготовку и консультативное обслуживание, а также создание инфраструктуры. Для того чтобы эта система в краткосрочной перспективе начала функционировать, безусловно потребуется скорейший вклад со стороны международного сообщества в восстановление инфраструктуры и ее оборудования. Среднесрочная поддержка нужна будет для целей реформирования существующих норм, регулирующих пенитенциарную систему, и основой такой реформы должен стать постоянный диалог с гражданским обществом и правозащитными группами. Международное сообщество могло бы продолжить предоставление технической помощи управлению тюрем в деле восстановления разрушенных помещений и обновления его базы данных с целью поимки всех сбежавших заключенных. В настоящее время из 600 сотрудников пенитенциарной системы 52 являются женщинами. При восстановлении пенитенциарной системы необходимо будет как минимум сохранить на службе сотрудников-женщин или даже увеличить их численность.

Оценка характера будущей помощи тюремной системе будет продолжена. По завершении этой оценки будет определена роль (если это целесообразно), которую Организация или какой-либо другой международный орган могли бы играть в поддержке пенитенциарной системы.

V. Права человека

41. Нарушение прав человека в Гаити в прошлом и сегодня по-прежнему вызывает серьезную обеспокоенность. Политическая и институциональная нестабильность, социально-экономическое обнищание и неустойчивое положение в области безопасности усугубили обстановку беззакония и безнаказанности и привели к увеличению числа злоупотреблений правами человека и других актов насилия, включая внесудебные казни, произвольные аресты, незаконные задержания, похищения, нападения на журналистов, торговля людьми, половое насилие в отношении женщин и девочек и использование различными сторонами, хотя и в ограниченном масштабе, детей-солдат. Все стороны, независимо от политической принадлежности, совершали нарушения и были жертвами злоупотреблений. Многие бывшие исполнители грубых нарушений прав человека примкнули к повстанцам и сегодня находятся на свободе.

42. В последние десять лет по просьбе Комиссии по правам человека я назначил друг за другом двух независимых экспертов для оказания помощи правительству Гаити в области прав человека, изучения развития положения в области прав человека в Гаити и отслеживания выполнения Гаити своих обязательств в этой области. Они выявили продолжающееся серьезное ухудшение положения в области прав человека ввиду слабых институтов, жестокости полиции, повсеместной безнаказанности и коррупции. Комиссия по правам человека также составила доклад по Гаити и зафиксировала в нем серьезные нарушения прав человека. Многодисциплинарная миссия по оценке пришла к таким же заключениям. 3–11 апреля Гаити посетил независимый эксперт по положению в области прав человека в Гаити г-н Луи Жуане для оценки положения в области прав человека в контексте технического сотрудничества в этой области.

43. Власти Гаити оказались не в состоянии эффективно пресечь злоупотребления ввиду, в частности, слабости государственных институтов, обеспечивающих соблюдение прав человека и отправления правосудия. Предыдущие попытки обеспечить правосудие для жертв злоупотреблений прав человека носили неадекватный характер. В марте 1995 года президент Аристид своим указом создал просуществовавшую недолгое время Национальную комиссию по установлению истины и правосудию, которой было поручено расследовать нарушения прав человека, совершенные военным режимом в период 1991–1994 годов, и передать результаты в судебную систему Гаити для принятия дальнейших мер. Свои дела представили около 6000 жертв. В феврале 1996 года Комиссия подготовила доклад о нарушениях прав человека, включая рекомендации по возмещению и реформе государственных институтов. Достигнутые Комиссией результаты были относительно удовлетворительными, однако она оказалась не в состоянии предложить всеобъемлющий план компенсации жертвам, в частности ввиду отсутствия ресурсов. Проекты коммун, призванные оказать косвенную поддержку жертвам, располагали лишь ограниченными средствами. Кроме того, женщины, ставшие жертвами политически мо-

тивированных изнасилований в 1991–1994 годах, когда у власти находился военный режим, не получили ни компенсации, ни помощи за психическую травму и медицинские последствия таких нападений, включая ВИЧ/СПИД. Отделения по защите прав человека, такие, как Управление защиты граждан, утратили доверие ввиду их неспособности принимать меры в связи с нарушениями, совершенными против правозащитников, политических оппонентов и журналистов.

44. Если не положить конец безнаказанности, то невозможно будет достичь подлинного примирения и устойчивого социального мира. Международное сообщество могло бы оказать поддержку инициативам и механизмам, созданным переходным правительством с целью восстановления законности и поощрения культуры индивидуальной ответственности за злоупотребление правами человека, а также предоставления средств защиты их жертвам. Кроме того, в рамках усилий по созданию потенциала можно бы было поддержать Управление по защите граждан на основе консультаций со всеми секторами. Можно было бы также оказать помощь местным правозащитным неправительственным организациям и организациям гражданского общества, особенно женским организациям и организациям, занимающимся защитой детей, с целью поощрения подготовки по правам человека и создания и поддержания базы данных по правам человека для регистрации их нарушений.

VI. Гуманитарное положение, вопросы восстановления и развития

45. Гаити является единственной наименее развитой страной в западном полушарии и представляет собой небольшое островное развивающееся государство с населением 8,5 миллионов человек и территорией (сухопутной и морской) 27 750 кв. км, которое выходит из недавней кризисной ситуации. Коммерческий сектор Гаити пришел в упадок. Сорок процентов поступлений Гаити приходится на переводы гаитян, проживающих за рубежом. Особенно низкими являются социально–экономические показатели Гаити, при этом для страны характерен огромный разрыв между богатыми и бедными и невысокая численность среднего класса. Примерно 52 процента населения Гаити живут за чертой бедности. Женщины Гаити живут в особо сложных гуманитарных условиях, главным образом ввиду хронической нищеты, отсутствия заботы о репродуктивном здоровье, широкого распространения и принятия бытового насилия и высокой материнской смертности. Материнская и младенческая смертность является самой высокой в западном полушарии и одной из самых высоких в мире. Лишь 34 процента детей в возрасте 12–23 месяца получают все необходимые прививки, а 16 процентам детей вообще не делается никаких прививок. Пятьдесят одни процент населения страдает хроническим недоеданием, а две трети детей в возрасте до пяти лет страдают от анемии. До наступления нынешнего кризиса около половины мальчиков и примерно 40 процентов девочек не посещали начальную школу. Согласно оценкам, из страны ежегодно вывозится более 2000 детей. Повсеместно дети подвержены насилию и эксплуатации в качестве домашней прислуги (согласно оценкам, 75 процентов так называемых restavÙk являются девочки в возрасте 7–14 лет). Резко возросло число случаев полового насилия против детей и женщин.

46. В Гаити наблюдается самый высокий уровень зараженных ВИЧ/СПИДом за пределами африканских стран к югу от Сахары, который в 2002 году составлял около 4,5 процента. Уровень инфицированных ВИЧ в пределах страны подвержен значительным колебаниям — от 13 процентов в северо-западной части до 2–3 процентов в южной на границе с Доминиканской Республикой. Несмотря на заметный прогресс в борьбе с этой эпидемией, СПИД ежегодно уносит жизни около 30 000 человек, в результате чего 200 000 детей стали сиротами. Среди молодежи в возрасте 14–24 лет ВИЧ инфицированы 5 процентов девочек и 4,1 процента мальчиков.

47. Ввиду неграмотной сельскохозяйственной политики и быстрого ухудшения качества окружающей среды с середины 70-х годов размер городских районов более чем удвоился. В этих районах в настоящее время проживает почти 40 процентов населения страны, в том числе свыше 2 миллионов в Порт-о-Пренсе. Концентрация населения и бедности в неконтролируемых и небезопасных трущобах представляет собой не только источник физической и социальной уязвимости для крупных слоев населения, но также небезопасную и неустойчивую среду. В результате массовой безработицы появилось большое число недовольных молодых людей, которые подхватывают радикальную политическую риторику, носят оружие и являются одной из причин сохранения порочного круга насилия. Такое тяжелое гуманитарное положение способствует перемещению населения, поскольку заставляет многих бедных гаитянцев покидать страну в поисках экономических возможностей. Кроме того, наблюдается катастрофическая эрозия биоразнообразия и природных ресурсов Гаити.

48. В последние несколько месяцев беспорядки обусловили дальнейшие перебои в обеспечении жизненно важных услуг для населения. Наблюдается резкое снижение продовольственной безопасности ввиду нарушения работы механизмов распределения. Резко сократилось наличие сельскохозяйственных ресурсов, которые фермеры обычно закупают для основного посевного сезона в период с марта по апрель. Ввиду отсутствия безопасности было нарушено предоставление услуг в области здравоохранения, включая услуги скорой помощи. Исчерпаны запасы жизненно важных лекарств и обеспечивать пополнение запасов медицинских учреждений весьма сложно. Осуществление ключевых программ в области здравоохранения также было остановлено. В ходе оперативной послекризисной оценки, проведенной системой Организации Объединенных Наций в координации с министерством здравоохранения Гаити, было выявлено, что из 30 обследованных в районе Порт-о-Пренса медицинских учреждений способность 22 в плане предоставления услуг скорой помощи была значительно снижена. Надежных данных о беженцах и других перемещенных внутри страны лицах в результате последнего кризиса нет, но считается, что их число составляет не более 2000 человек. Однако, как явствует из оценки положений в целом в этом докладе, в настоящее время отсутствует надлежащая база защиты, которая позволила бы обеспечить их безопасное возвращение.

49. Урегулирование возникшего кризиса и устранение его причин требует осуществления как краткосрочных гуманитарных мер, так и долгосрочных усилий в области развития. Для реализации этих задач постоянно необходимы ресурсы и приверженность со стороны международного сообщества, особенно для обеспечения комплексной экономической поддержки гаитянских коммун с целью создания рабочих мест и условий для того, чтобы вооруженная молодежь вернулась к производительной экономической деятельности. Создание

таких условий позволило бы также снизить стимулы для отъезда, обусловленного нищетой и безработицей. Кроме того, международная помощь должна предоставляться не вместо гаитянских институтов на национальном и местном уровне, а в их поддержку, с тем чтобы они могли создать потенциал для осуществления своих обязанностей и выполнять функции, которые на них были возложены. Во всех видах помощи, оказываемой международным сообществом, непременно должен быть компонент, обеспечивающий создание потенциала, и международное сообщество должно продолжать следить за тем, чтобы эта помощь отражала приоритеты, предложения и программы, являющиеся результатом внутригаитянского консультативного процесса. Оказывая поддержку новым инициативам и видам деятельности, международное сообщество должно опираться на жизнеспособные виды деятельности, которые уже осуществляются, особенно на текущие усилия учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, региональных организаций и инициатив гражданского общества Гаити.

50. Однако в свете внутреннего расслоения и разлада в Гаити оказание только такой помощи может оказаться недостаточным. Когда политический процесс, национальные институты и политическое и гражданское руководство зашли в тупик и оказались неспособны предложить конкретные социально-экономические программы, объем помощи, поступающей от сообщества доноров, значительно сократился. Брешь в плане оказания базовых услуг гаитянскими институтами заполнили неправительственные организации, которые, принося благо получателям, в то же время подрывают стимул для власти в плане восстановления жизненно важных услуг.

51. В этой связи важно, чтобы международная помощь предоставлялась в поддержку программ и видов деятельности, которые были разработаны совместно представителями самых разных общественных и политических сил как на местном, так и на общенациональном уровне. В последние несколько лет наблюдалась беспрецедентная мобилизация ключевых секторов гражданского общества в Гаити во имя демократии и прав человека, и это явление достигло такого уровня, что гражданское общество могло бы стать самостоятельной силой, оказывающей позитивное влияние на политику и экономику Гаити. Международное сообщество могло бы тесно сотрудничать с ними, в частности с крестьянскими организациями с учетом исторического разделения между сельскими и городскими районами. Переходное правительство, а также гражданские группы и политические партии призвали наладить национальный диалог с целью создания конкретного плана национального восстановления и достижения жизнеспособного консенсуса в отношении эффективного плана упрочения демократического управления, в том числе в переходный период. Используя существующие инициативы по налаживанию диалога, международное сообщество могло бы, где это уместно и по просьбе правительства Гаити и гражданского общества, поддержать такой процесс и продолжить оказание поддержки осуществлению предложений, являющихся его результатом.

Ключевые приоритеты

52. Ключевые вызовы и проблемы в политической, гуманитарной, социальной и экономической областях, а также в области безопасности, с которыми в настоящее время сталкивается Гаити, являются взаимосвязанными и требуют комплексных мер реагирования со стороны гаитянцев и международного сооб-

щества. Ранее упоминались некоторые из предлагаемых областей для оказания помощи, такие, как национальный диалог и примирение, процессы выборов, создание институционального потенциала, борьба с наркоторговлей, разоружение, демобилизация и реинтеграция, а также меры по борьбе с насилием в отношении женщин. Кроме того, поддержка и помощь могут быть оказаны в таких областях, как продовольственное снабжение, здравоохранение, ВИЧ/СПИД, образование, окружающая среда и создание рабочих мест. В принципе, помощь должна быть нацелена на улучшение положения находящихся в наиболее уязвимом положении групп, особенно женщин и детей. В процессе оказания помощи также может потребоваться участие женщин в ее планировании и оказании и облегчение их доступа к ресурсам и контроля над ними, особенно в том, что касается домашних хозяйств, возглавляемых одинокими женщинами.

Продовольственное снабжение

53. Предоставление находящимся в наиболее уязвимом положении группам населения продовольственной помощи, особенно во время, когда местные запасы истощены, а часть районных запасов разграблена, имеет жизненно важное значение. В настоящее время система Организации Объединенных Наций занимается развертыванием в полном объеме своего потенциала в области материально-технического снабжения в этой связи и начала осуществлять пятимесячную «специальную операцию», цель которой состоит в оказании находящимся в уязвимом положении семьям помощи в соответствии со стратегиями, содержащимися в провозглашенной в апреле 2003 года комплексной чрезвычайной программе реагирования и провозглашенном в марте 2004 года срочном призыве Организации Объединенных Наций. Кроме того, потребуются активные краткосрочные меры для поддержки сельскохозяйственного сектора, в том числе в виде вложений в сельскохозяйственное производство с акцентом на посевной сезон во внутренних и горных агроэкологических зонах.

Восстановление системы здравоохранения

54. Что касается сектора здравоохранения, то после консультаций с новым руководством министерства здравоохранения Гаити целевая группа по вопросам оказания чрезвычайной помощи в секторе здравоохранения в составе соответствующих партнеров системы Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества рекомендовала нацелить помощь сектору здравоохранения на восстановление основного медицинского обслуживания в университетской больнице в Порт-о-Пренсе и шести других районных больницах, а также создание системы неотложного медицинского обслуживания на базе существующих медицинских учреждений; восстановление ключевых медицинских программ, таких, как иммунизация, ВИЧ/СПИД и профилактика, лечение и отслеживание туберкулеза; и организацию на низовом уровне кампании информирования общественности в крупных населенных районах для обеспечения того, чтобы в больницах и медицинских учреждениях не было оружия. Способность людей, нуждающихся в неотложной медицинской помощи или страдающих хроническими недугами, получить доступ к медицинским учреждениям и пройти необходимое лечение имеет чрезвычайно важное значение для восстановления уверенности общества в завтрашнем дне. Обеспечение того, чтобы люди, нуждающиеся в помощи, и осуществляющие за ними уход ра-

ботники имели безопасный доступ к лечебным заведениям и услугам, определенным Целевой группой по вопросам оказания чрезвычайной помощи, станет одной из главных задач ГНП, действующей при поддержке международного присутствия по безопасности, к которой будет также обращена просьба осуществлять ненавязчивое наблюдение за основными медицинскими учреждениями.

55. Поскольку в период кризиса положение с безопасным доступом к воде и санитарным услугам еще более ухудшилось, существенно важно ускорить в городских районах удаление твердых отходов, очистку улиц и канализационной системы, а также восстановить основные системы водоснабжения до начала сезона дождей. В рамках этих усилий международное сообщество могло бы оказать поддержку муниципальным властям и содействовать восстановлению основных систем водоснабжения в Порт-о-Пренсе, Порт-де-Пе, Гонаиве и Кап-Аитьене, а также обеспечить необходимый минимум электроэнергии, хлорирующих веществ и топлива для обеспечения надлежащего функционирования. Что касается долгосрочной перспективы, то международное сообщество могло бы оказать центральным и местным властям помощь в разработке инвестиционного плана в области инфраструктуры и оборудования для приоритетных медицинских учреждений и систем водоснабжения; осуществлении программы в области людских ресурсов для укрепления потенциала организаций, оказывающих услуги в сфере общественного здравоохранения; и внедрении системы субсидируемого медицинского обслуживания и снабжения лекарствами коренного населения и обеспечения его доступа к медицинскому обслуживанию в районах с большим населением.

Борьба с ВИЧ/СПИДом

56. Система Организации Объединенных Наций оказывала поддержку национальной программе по борьбе против ВИЧ/СПИДа. Сюда входила помощь гаитянским неправительственным организациям с участием частного сектора в целях расширения осведомленности населения в отношении опасности, связанной с ВИЧ/СПИДом, и профилактических мер, включая оказание консультационных услуг и психологической поддержки. В рамках краткосрочной помощи в деле борьбы с распространением ВИЧ/СПИДа учреждения Организации Объединенных Наций будут стремиться к распределению медицинских комплектов для оказания неотложной помощи, презервативов и будут оказывать помощь беременным женщинам, жертвам сексуального насилия и лицам, инфицированным ВИЧ/СПИДом, а также стремиться к возобновлению профилактических программ и программ по расширению осведомленности, прерванных из-за насилия и отсутствия безопасности. На усилиях в рамках осуществляемых под руководством гаитянцев многосторонних мер реагирования на ВИЧ/СПИД весьма положительно повлияли бы долгосрочные инвестиции в медицинскую инфраструктуру, системы и людские ресурсы.

Поддержка в области образования

57. С тем чтобы создать нормальные условия для жизни детей, учреждения Организации Объединенных Наций оказывают поддержку кампании по возвращению детей в школы, охватывающей приблизительно 60 процентов детей, которые посещали начальные школы во время нынешней вспышки насилия. Тем, кто не ходит в школу, например беспризорники, дети-прислуги (реставеки), сироты и брошенные дети, предоставляются основные медикаменты, игры

и оказывается психосоциальная поддержка. С учетом низких в настоящее время показателей поступления в школы, посещаемости и окончания начальных школ и чрезвычайно важного вклада сектора образования в дело борьбы с ВИЧ/СПИДом и поощрения терпимости и прав человека система Организации Объединенных Наций будет в долгосрочном плане уделять первоочередное внимание вопросам доступа к начальному образованию и его качества. Будут изыскиваться альтернативные возможности для конструктивного участия подростков в жизни их общин и в составлении национальной повестки дня в области восстановления в целях предотвращения насилия и строительства гаитянского общества на основе терпимости, доверия, уважения прав человека и справедливости.

Оказание поддержки в области окружающей среды

58. Очень серьезную озабоченность вызывает ухудшение состояния окружающей среды как в городских, так и в сельских районах. Деградация природных ресурсов из-за их чрезмерной эксплуатации привела к потере средств к существованию людей в сельских районах и к миграции в городские районы. Эту тенденцию можно обратить вспять лишь посредством целенаправленных мер по повышению производительности и обеспечению занятости в сельских районах. Стремительная урбанизация также привела к распространению трущоб и к сбоям в деятельности и без того малочисленных городских экологических служб. Борьба с ухудшением состояния окружающей среды могла бы свести к минимуму риск гражданских беспорядков и заложить основу для более устойчивого развития. В этом контексте международное сообщество могло бы оказать гаитянским властям помощь в формулировании всеобъемлющей экологической политики вместе с соответствующей законодательной базой, создании институционального потенциала и разработке программ и проектов для проведения этой политики в жизнь.

Содействие созданию рабочих мест, в том числе с помощью национального фонда занятости

59. Вызовы в области обеспечения прочного мира в Гаити требуют устойчивых международных ресурсов и приверженности, особенно в целях обеспечения комплексной экономической поддержки гаитянским общинам, для того чтобы создавать рабочие места и чтобы вооруженная молодежь могла возвратиться к продуктивной экономической деятельности. Одним из механизмов для предоставления этих ресурсов мог бы стать гибкий и самостоятельный национальный фонд занятости для оказания помощи конкретным проектам, направленным на создание рабочих мест и формирование экономического и социального капитала на общинном уровне. Этот фонд мог бы основываться на существующем «социальном инвестиционном фонде» в Гаити, который поддерживает общинные инициативы при помощи средств, выделяемых Межамериканским банком развития и системой Организации Объединенных Наций. Этот фонд мог бы оказывать поддержку деятельности в следующих областях: возобновление разработки гаитянскими властями документа о временной стратегии в области сокращения масштабов нищеты с конкретным акцентом на программах создания рабочих мест на общинном уровне; осуществление конкретных общинных проектов и мероприятий, которые были определены на основе соглашения между соответствующими субъектами и секторами в рамках этих

общин, в том числе через посредство текущего диалога; и поддержка проектов и мероприятий, которые позволяют объединять деятельность по созданию рабочих мест с деятельностью по сохранению окружающей среды с учетом нынешней экологической катастрофы в Гаити и неизбежного исчерпания ее водных и поверхностных пахотных ресурсов.

Необходимые финансовые ресурсы

60. Для обеспечения эффективного и своевременного удовлетворения этих чрезвычайных потребностей в гуманитарной и реабилитационной областях существенно важное значение имеет быстрая и щедрая реакция доноров. Организация Объединенных Наций провозгласила срочный призыв для Гаити в марте 2004 года, запросив на срочной основе средства в размере 35 млн. долл. США на шестимесячный период для осуществления скоординированных межучрежденческих мероприятий в области здравоохранения, питания, водоснабжения и санитарии, продовольственном секторе и секторе образования, в области разоружения, а также для деятельности по защите находящихся в наиболее уязвимом положении слоев населения, включая проекты, направленные на уменьшение масштабов насилия на гендерной почве. Цели срочного призыва заключаются в обеспечении немедленного оказания гуманитарной помощи 3 миллионам человек в течение первых трех месяцев срока действия призыва. В течение остальных трех месяцев цель призыва заключается в создании основы для восстановления общественных служб и подъема экономики. Страновая группа Организации Объединенных Наций будет систематически изучать потребности на местах, с тем чтобы не допускать пробелов или дублирования при осуществлении этой всеобъемлющей программы гуманитарной помощи. В случае определения сохраняющихся потребностей будет провозглашен последующий призыв, основанный на будущих оценках.

61. Что касается средне- и долгосрочных потребностей в области помощи, то 23 марта 2004 года в штаб-квартире Всемирного банка в Вашингтоне, О.К., было созвано совещание Гаитянской контактной группы в составе представителей основных доноров, международных финансовых учреждений и региональных организаций, на котором было достигнуто соглашение о подготовке временных рамок сотрудничества с акцентом на экономических, социальных и институциональных потребностях в Гаити. Совещание по вопросу о политическом диалоге в отношении правительственных приоритетов с участием представителей переходного правительства и доноров состоится 22 апреля в Порт-о-Пренсе, и за ним последует конференция по объявлению взносов в конце июня. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный банк будут руководить процессом оценки для подготовки временных рамок сотрудничества со стороны доноров. Учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций будут участвовать, с тем чтобы, в частности, содействовать разработке конкретных стратегий перехода от гуманитарной помощи к развитию. Позднее в этом году начнет осуществляться этот национальный план восстановления, в котором будет определена национальная стратегия в области восстановления и реабилитации и который будет основываться на национальном потенциале в области развития и укреплять его.

VII. Гендерный фактор

62. Небезопасная обстановка привела к недавнему росту сексуального насилия в отношении женщин, которое совершается в обстановке безнаказанности. Женщины и девочки также сталкиваются со значительным неравенством в политической, правовой, социальной и экономической сферах. Женщины не имеют равного доступа к директивным структурам на национальном и местном уровнях. Конкретное законодательство по вопросам насилия против женщин, включая насилие в семье, либо отсутствует, либо не отвечает международным стандартам. Торговля детьми, особенно девочками, осуществляется для целей домашнего труда и/или проституции. Эти факторы повышают степень уязвимости групп населения с низкими доходами, особенно женщин и детей, по отношению к (сексуальной) эксплуатации и злоупотреблениям.

63. Усилия, направленные на улучшение положения женщин в Гаити, должны поддерживать устойчивый, низовой подход, нацеленный на создание потенциала женщин, женщин-руководителей и женских организаций на всех уровнях. Гаитянцам можно было бы оказать помощь в разработке национальной стратегии, направленной на поощрение гендерного равенства. Это, в числе прочего, могло бы включать в себя усиление роли женщин в переходных процессах, в том числе на должностях в директивных органах; борьбу с насилием на гендерной почве; учет гендерной проблематики в деятельности полиции, включая необходимость подготовки полицейских из числа женщин и учебной подготовки полицейских по вопросам помощи жертвам сексуального и бытового насилия и борьбы с торговлей людьми; обновление законодательства для обеспечения защиты прав женщин в соответствии с международными стандартами; и поощрение участия женщин в качестве избирателей и кандидатов в выборах.

VIII. Положение средств массовой информации

64. Средства массовой информации в Гаити играют важную роль в жизни страны. Разнообразный и динамичный информационно-новостной ландшафт включает в себя принадлежащие правительству радио- и телевизионные станции и ежедневную газету; ряд организаций средств массовой информации, идентифицирующихся с религиозными, политическими группами или группами, объединенными иными интересами; и крупный частный сектор. Хотя роль газет ограничивается относительно высоким показателем неграмотности, число радио- и телевизионных станций в стране велико. Только в Порт-о-Пренсе функционируют от 30 до 40 радиостанций и 7 телестанций. Профессиональные стандарты разнятся широко, и в общем наблюдается отсутствие потенциала с точки зрения основных журналистских методов и средств, критического освещения событий и углубленного анализа.

65. В недавние годы средства массовой информации Гаити активно участвовали в национальной дискуссии благодаря широкой свободе выражения мнений. В то же время обстановка, в которой функционируют средства массовой информации, характеризуется высоким уровнем напряженности и страха. Организации средств массовой информации и журналисты в стране сообщают о том, что они подвергаются угрозам, преследованиям со стороны финансовых и судебных органов, вандализму, физическому насилию, которые сопровождаются ростом чувства безнаказанности за такие деяния. Обстановка ухудшилась

после прекращения политического диалога; произошла поляризация позиций, и освещение событий в средствах массовой информации стало более пристрастным. В непосредственно предшествующий отъезду президента Аристида период и сразу после него политическая нестабильность и нехватка ресурсов привели к приостановлению или изменению деятельности некоторых организаций средств массовой информации. Недостаточность ресурсов и неопределенность политического положения и положения в области безопасности по-прежнему препятствуют функционированию средств массовой информации.

IX. Деятельность региональных и субрегиональных организаций

66. При закладке основы для осуществления резолюции 1529 (2004) была учтена та важная роль, которую ОАГ, особенно Специальная миссия ОАГ, и КАРИКОМ играли в недавние годы. По некоторым аспектам имело место тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАГ, в том числе через посредство совместной миссии, Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ).

67. С августа 2002 года, несмотря на ограниченность финансовых ресурсов, состоящая из 40 сотрудников Специальная миссия ОАГ по укреплению демократии в Гаити осуществляла деятельность в таких областях, как общественная безопасность, отправление правосудия, права человека и административное управление. В сентябре 2002 года Специальная миссия ОАГ была наделена дополнительными функциями в области оказания помощи в проведении выборов и разоружения. В настоящее время Специальная миссия ОАГ имеет 23 полицейских советника на местах, которые занимаются совершенствованием подготовки в полицейской академии и совместно с ПРООН пытаются заложить основу для стратегий в области разоружения. Начиная с мая 2003 года технические советники закрепляются за руководителями департаментов Гаитянской национальной полиции (ГНП), а также за руководителями полицейских участков. Специальная миссия ОАГ действует в магистратской школе и проводит семинары для судей и адвокатов по вопросам региональных механизмов в области прав человека и правосудия. С учетом политических волнений небольшая группа Специальной миссии ОАГ по вопросам прав человека основное внимание уделяет индивидуальным делам и оказанию помощи потерпевшим.

68. Хотя КАРИКОМ является субрегиональной организацией в основном с экономическим мандатом, оно сыграло видную политическую роль, выдвинув в январе 2004 года ряд инициатив, направленных на содействие выходу из политического тупика в Гаити. Элементы этих предложений были впоследствии осуществлены КАРИКОМ и другими международными партнерами. Отношения между КАРИКОМ и переходным правительством обострились из-за прибытия бывшего президента Аристида на Ямайку 15 марта 2004 года. Это событие побудило премьер-министра Латортю заявить, что дипломатические отношения между Гаити и Ямайкой будут приостановлены, и поставить под сомнение отношения Гаити с КАРИКОМ. 26 марта 2004 года государства — члены КАРИКОМ приняли решение об отзыве своего признания переходного правительства до рассмотрения положения в Гаити в ближайшем будущем. В то же время КАРИКОМ приняло комплекс мер, направленных на содействие взаимо-

действию КАРИКОМ с временным руководством Гаити, а также с международным сообществом в отношении Гаити, включая восстановление Основной группы премьер-министров стран — членов КАРИКОМ по Гаити, назначение Специального посланника и учреждение целевой группы для координации процесса оказания КАРИКОМ помощи Гаити. 7 апреля 2004 года КАРИКОМ направило письмо премьер-министру Гаити, в котором оно информировало его об этих мерах и подтвердило приверженность КАРИКОМ народу Гаити и делу обеспечения его социального и экономического благополучия.

X. Рекомендации в отношении операции Организации Объединенных Наций

69. В соответствии с резолюцией 1529 (2004) Совета Безопасности и на основе выводов многодисциплинарной группы по оценке я рекомендую учредить многоаспектную операцию по стабилизации в Гаити, которая будет называться Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) с мандатом, структурой и концепцией операций, излагаемыми ниже.

A. Мандат

70. Я рекомендую, чтобы мандат Миссии включал следующие задачи:

a) поддерживать конституционный и политический процесс, проходящий в Гаити, в том числе посредством предоставления добрых услуг, и содействовать становлению принципов демократического управления и организационного развития;

b) обеспечить безопасную и стабильную обстановку, в которой может развиваться этот конституционный и политический процесс, и оказывать содействие, по мере необходимости, в поддержании общественной безопасности и общественного порядка;

c) поддержать избирательные процессы и обеспечить проведение заслуживающих доверия демократических выборов, в том числе посредством наблюдения или иными средствами;

d) оказать содействие в восстановлении правопорядка и общественной безопасности в Гаити посредством предоставления вспомогательной поддержки Гаитянской национальной полиции, в том числе в деле ее организационного укрепления;

e) оказать содействие, наряду с другими партнерами, в проведении реформы и организационном укреплении судебной системы и восстановлении исправительной системы;

f) оказать содействие переходному правительству, в частности Гаитянской национальной полиции, в осуществлении всеобъемлющих и устойчивых программ разоружения, демобилизации и реинтеграции для всех вооруженных групп, включая женщин и детей, связанных с такими группами, а также мер по контролю за вооружениями и обеспечению общественной безопасности;

g) оказать поддержку переходному правительству в проведении на широкой основе устойчивого национального диалога в целях разработки всеобъемлющих рамок по ключевым вопросам политики, касающимся национального строительства и долгосрочного развития, в том числе на основе децентрализации;

h) оказать поддержку переходному правительству в распространении государственной власти на всю территорию Гаити и поддержать благое управление на местных уровнях;

i) оказать содействие переходному правительству в его усилиях по налаживанию процесса национального примирения, а также содействовать обеспечению единства общества в целях устранения разделяющих его противоречий на всех уровнях;

j) содействовать предоставлению гуманитарной помощи и обеспечению доступа к ней для нуждающегося гаитянского населения, с уделением особого внимания наиболее уязвимым слоям общества, особенно женщинам и детям;

k) оказать содействие переходному правительству в восстановлении основных государственных служб;

l) оказать поддержку деятельности, обеспечивающей создание рабочих мест, в контексте стратегий устойчивого развития;

m) осуществлять наблюдение и представлять доклады о положении в области прав человека, включая положение возвратившихся беженцев и перемещенных лиц; и укреплять потенциал гаитянских учреждений и общества в плане наблюдения, поощрения и защиты прав человека, с уделением особого внимания положению женщин и детей, с целью обеспечить индивидуальную ответственность за нарушения прав человека и предоставление правовой помощи жертвам;

n) сотрудничать и осуществлять координацию с ОАГ, КАРИКОМ и учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также всеми соответствующими заинтересованными сторонами, особенно донорами, в выполнении этих задач;

o) обеспечить безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала; охранять персонал, помещения, объекты и оборудование и гуманитарные активы, связанные с операцией; и, в пределах средств и возможностей и с учетом обязанностей гаитянских властей, защищать гражданских лиц, подвергшихся непосредственной угрозе физического насилия;

p) обеспечить учет гендерных аспектов во всей политике, программах и деятельности Миссии и поддержать разработку национальной стратегии поощрения гендерного равенства, прав женщин и всестороннего и равноправного участия женщин в переходном процессе.

71. Рекомендуется учредить Миссию на первоначальный период в 24 месяца до тех пор, пока не будут приняты имплементационные меры по итогам выборов 2005 года, в течение которого Совету будут представляться регулярные доклады о достигнутом прогрессе. Рекомендуется, чтобы в дальнейшем полно-

мочия предоставлялись Миссии на последующие периоды в 12 месяцев, с проведением периодических обзоров на предмет надлежащей структуры ее различных компонентов и порядка приоритетности многочисленных областей ее деятельности.

B. Структура и концепция операций

72. Миссия будет иметь многоаспектный характер и будет оказывать Гаити помощь в решении широкого перечня вопросов на устойчивой основе, достижении мира и стабильности, создании и укреплении функционирующих демократических институтов; будет поддерживать деятельность по восстановлению правопорядка и поощрять социально-экономическое развитие, а также благое управление. Миссия будет осуществлять эту деятельность в тесном сотрудничестве и координации с гаитянскими властями на национальном, региональном и местном уровнях, а также с субъектами гражданского общества и населением в целом.

Структура

73. Для выполнения ее мандата потребуется сильный гражданский компонент, включая гражданскую полицию Организации Объединенных Наций, опирающийся на значительные вооруженные силы Организации Объединенных Наций. Я рекомендую включить в состав Миссии, в дополнение к военному компоненту, вспомогательному компоненту, отделению по вопросам безопасности и канцелярии Специального представителя Генерального секретаря, компоненты, действующие под общим руководством Специального представителя Генерального секретаря, а именно компонент по гуманитарным вопросам и вопросам развития и компонент по гражданским вопросам.

74. Один компонент, функционирующий под началом заместителя Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и вопросам развития, действующего, в частности, в своем качестве координатора-резидента и координатора по гуманитарным вопросам, будет отвечать за координацию деятельности сообщества по предоставлению гуманитарной помощи и помощи в целях развития, мобилизации ресурсов и разоружения, демобилизации и реинтеграции.

75. Другой компонент, функционирующий под началом заместителя Специального представителя Генерального секретаря по гражданским вопросам, будет включать гражданскую полицию и сектора по гражданским вопросам и вопросам прав человека и будет опираться на поддержку советников по ВИЧ/СПИДу и защите детей и группу по гендерным вопросам, которые будут иметь прямой доступ к Специальному представителю Генерального секретаря. Заместитель Специального представителя Генерального секретаря по гражданским вопросам будет также исполнять обязанности Главы Миссии в отсутствие Специального представителя Генерального секретаря. Элементы по вопросам судебной системы, исправительной системы и проведению выборов будут определены после проведения дальнейших оценок и консультаций с соответствующими заинтересованными сторонами, включая ОАГ и КАРИКОМ.

76. На более позднем этапе, возможно, потребуется скорректировать структуру и концепцию операций Миссии, что будет зависеть от результатов продол-

жающихся консультаций с ОАГ и КАРИКОМ, развития политического процесса и нестабильной ситуации в плане безопасности, а также осуществляемых в настоящее время и будущих программ ряда субъектов, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие региональные организации, а также двусторонних и многосторонних доноров. План реализации миссии с подробным указанием целей, задач и временны х рамок операции будет разрабатываться и обновляться по мере необходимости.

77. Миссия будет функционировать на основе четко установленного порядка подчинения под руководством Специального представителя Генерального секретаря, который будет также являться Главой Миссии и будет обладать прямыми полномочиями по управлению всеми аспектами ее деятельности. Специальный представитель Генерального секретаря будет поддерживать связь с гаитянскими властями и другими заинтересованными сторонами, в частности заинтересованными государствами-членами, международными и региональными организациями, международными финансовыми учреждениями и двусторонними и многосторонними донорами, а также дипломатическим сообществом. Специальный представитель Генерального секретаря будет по мере необходимости предоставлять добрые услуги гаитянским властям на всех уровнях. Специальный представитель будет также наделен общими полномочиями по осуществлению всей прочей деятельности Организации Объединенных Наций в Гаити в поддержку мандата Миссии и будет обеспечивать руководство, политическое управление и поддержку системы Организации Объединенных Наций в этом плане. Специальному представителю будет оказывать помощь группа старших руководителей, в состав которой войдут, в частности, его/ее заместители, Командующий Силами, комиссар полиции и старший административный сотрудник.

78. Миссия будет развернута и свободно действовать на всей территории Гаити, а также установит присутствие в различных частях страны. Элементы операции будут развернуты в 10 региональных отделениях и 7 секторах. Важное значение будет придаваться интеграции, сотрудничеству и координации на всех уровнях в рамках Миссии как на уровне Центральных учреждений, так и в отделениях на местах.

Координация

79. После ухода предыдущей миссии Организации Объединенных Наций из Гаити в 2001 году там продолжали активно работать учреждения и программы Организации Объединенных Наций, а также ОАГ и КАРИКОМ и другие организации. В политическом плане ОАГ играла ведущую роль в таких ключевых областях, как переговоры по выработке формулы создания временных избирательных советов и учреждение с 2002 года Специальной миссии ОАГ в Гаити. Для обеспечения координации и слаженности международных усилий в Гаити Миссия будет интегрировать и работать с опорой на основные программы и потенциал, накопленный учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, а также региональными организациями за прошедшие годы, среди прочего в таких областях, как правосудие, профессиональная подготовка Гаитянской национальной полиции, права человека, воспитание гражданственности и благое управление.

80. Миссия будет добиваться институционализации сотрудничества с этими субъектами и обеспечивать преемственность деятельности как в ближайшей перспективе, так и в более отдаленном будущем. Совсем недавно, 12 и 13 апреля 2004 года, были проведены консультации с ОАГ и КАРИКОМ о механизмах сотрудничества в контексте Миссии Организации Объединенных Наций, включая определение соответствующих ролей и обязанностей. Результатом этих консультаций могут стать изменения в предлагаемой структуре Миссии.

81. Для того чтобы обеспечить объединение организационного потенциала в интересах достижения оптимальной эффективности, механизмы координации и связи станут неотъемлемой частью канцелярии Специального представителя Генерального секретаря и канцелярий заместителей Специального представителя. Эта комплексная структура позволит укрепить взаимодействие с гаитянскими властями на основе партнерства при обеспечении наряду с этим согласованных и скоординированных действий международного сообщества. Миссия будет также осуществлять тесную координацию, обмен информацией и сотрудничество с донорами и дипломатическим сообществом с целью содействовать осуществлению ее мандата и повысить эффективность работы международного сообщества в Гаити. Для достижения этой цели будет учреждена «основная группа», в состав которой войдут Специальный представитель Генерального секретаря, его/ее заместители, представители региональных и субрегиональных организаций, международных финансовых учреждений и других основных заинтересованных сторон. Консультативная по своему характеру Основная группа будет на регулярной основе проводить заседания для обзора стратегических приоритетных задач Миссии и хода их осуществления. Группа в составе представителей тех же субъектов могла бы также по мере необходимости проводить заседания в Нью-Йорке или Вашингтоне, О.К.

Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря

82. Оперативно-функциональное обслуживание Специального представителя Генерального секретаря будут обеспечивать входящие в состав его/ее Канцелярии отдел по политическим вопросам и представлению докладов; группа планирования и передовой практики; отделение по правовым вопросам; отделение общественной информации; объединенный оперативный центр и отделение аудитора-резидента. Руководитель Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря будет отвечать за вопросы процедурной координации в рамках операции, обмен информацией между Специальным представителем и всеми компонентами операции и ежедневное управление Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря.

Политические вопросы и представление докладов

83. Отдел по политическим вопросам и представлению докладов будет представлять Специальному представителю Генерального секретаря и Миссии в целом консультации и оценки по вопросам политики. Отдел будет отслеживать и анализировать тенденции в политической, общественной, социальной, экономической и других соответствующих областях в масштабах всей страны, способные отразиться на осуществлении мандата, и представлять по ним доклады. Он будет также оказывать содействие Специальному представителю Генерального секретаря и другим сотрудникам старшего руководящего звена в их кон-

тактах с гаитянскими властями, политическими партиями и организациями гражданского общества; поддерживать тесную связь с соответствующими заинтересованными сторонами, включая дипломатическое сообщество и систему Организации Объединенных Наций в более широком плане; выполнять задачи Миссии по представлению докладов; и представлять, по мере необходимости, материалы для распространения общественной информации политического характера. Отдел будет также обеспечивать оперативно-функциональное обслуживание Специального представителя Генерального секретаря в рамках выполнения его роли председателя Основной группы.

Планирование и передовая практика

84. Группа планирования и передовой практики будет обеспечивать поддержку Специального представителя Генерального секретаря в разработке им/ею планов Миссии, включая разработку и обновление плана реализации главной задачи, а также будет обеспечивать учет извлеченных уроков и передовой практики в течение всего времени осуществления Миссии.

Правовые вопросы

85. Отделение по правовым вопросам будет предоставлять рекомендации Специальному представителю Генерального секретаря по всем аспектам мандата операции Организации Объединенных Наций, а также по вопросам конституционного права, особенно в приложении к политическому переходному этапу в Гаити. Отделение будет также предоставлять консультации по любым правовым вопросам, которые могут возникнуть в связи с основой деятельностью в рамках операции Организации Объединенных Наций, включая вопросы международного права, прав человека, разоружения, демобилизации и реинтеграции, полиции и правопорядка. Отделение будет также поддерживать проведение обзора национального законодательства гаитянскими властями, если поступит такая просьба, в целях приведения этого законодательства в соответствие с обязательствами Гаити по международным документам по правам человека. Кроме того, отделение будет обеспечивать поддержку административных подразделений Миссии в таких областях, как привилегии и иммунитеты, закупочная деятельность, юридическое оформление любых принадлежащих правительству помещений, предоставляемых для операции Организации Объединенных Наций, любые претензии третьей стороны к операции Организации Объединенных Наций, а также по любым правовым вопросам, касающимся толкования или применения положений и правил Организации Объединенных Наций.

Объединенный оперативный центр

86. Объединенный оперативный центр, а также аналитические компоненты миссии, включающие, в случае необходимости, гражданский, военный персонал и персонал гражданской полиции, будут заниматься анализом и синтезом информации, поступающей из всех источников, и предоставлять Специальному представителю Генерального секретаря в качестве одной из своих основных функций, оценки повышенного риска и рекомендации по надлежащим мерам реагирования на них. Аналогичные механизмы могут, по мере необходимости, создаваться на местном уровне.

Общественная информация

87. Отделение общественной информации будет играть центральную роль в разъяснении присутствия Организации Объединенных Наций в стране и содействии формированию доверия общественности к этому присутствию. Программа в области общественной информации будет также мобилизовывать общественность на поддержку национального процесса примирения и конституционного политического процесса, включая в конечном счете проведение выборов, а также программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, и содействовать повышению информированности средств массовой информации по этим вопросам. Для эффективного информирования общественности потребуется проведение общественных информационно-пропагандистских программ в масштабах всей страны. Кроме того, отделение общественной информации миссии будет включать потенциал по связям со средствами массовой информации и наблюдению за ними, а также по производству радио-, видео- и печатной продукции.

C. Компонент по гражданским вопросам

88. Компонент по гражданским вопросам, функционирующий под началом заместителя Специального представителя Генерального секретаря, будет включать гражданскую полицию, отделение по гражданским вопросам и отделение по правам человека. В его состав войдут также советники по ВИЧ/СПИДу и защите детей, а также группа по гендерным вопросам.

Полиция, судебная и исправительная системы

89. С учетом критической ситуации в секторах внутренней безопасности и уголовного правосудия в Гаити Миссии потребуется сильная гражданская полиция, в концептуальном плане обеспечивающая учет уроков, извлеченных в рамках завершенных и осуществляемых в настоящее время миссий. Необходима дальнейшая оценка состояния правовой, судебной и исправительной систем Гаити для определения того, какую роль Миссия могла бы играть в этих областях. При проведении этой оценки будет учитываться ранее проделанная и текущая работа ОАГ, ПРООН и других субъектов, действующих в этих областях. Я вновь обращусь к Совету по этому вопросу, как только оценка будет завершена.

90. Гражданская полиция будет поддерживать переходное правительство в восстановлении правопорядка и общественной безопасности, включая его усилия по распространению государственной власти на всю территорию Гаити. Поддержание правопорядка и общественной безопасности будет оставаться обязанностью ГНП. Вместе с тем Миссия будет оказывать содействие и поддержку ГНП, по мере необходимости, в том числе обеспечивая сопровождение гаитянских национальных полицейских при выполнении ими своих обязанностей и предоставление оперативной поддержки посредством, в частности, совместного патрулирования и урегулирования гражданских беспорядков.

91. Гражданская полиция будет оказывать также содействие в восстановлении правопорядка и общественной безопасности посредством устойчивого организационного укрепления и профессиональной подготовки сотрудников ГНП. Гражданская полиция будет оказывать содействие Академии ГНП в проведении

программ подготовки кадров; выполнять наставнические функции и обеспечивать обучение без отрыва от выполнения основных функций на основных оперативных уровнях ГНП; передавать навыки и активно содействовать осуществлению функций по многоуровневому управлению внутри ГНП; разрабатывать и внедрять эффективный, транспарентный и работающий на принципах подотчетности механизм надзора ГНП; разрабатывать и осуществлять программы проверки и сертификации в соответствии с международными стандартами; и оказывать поддержку осуществлению программы по охране общественного порядка на базе общин в масштабах всей страны. Гражданская полиция будет также оказывать содействие в разработке и совершенствовании на устойчивой основе общего правоохранительного потенциала ГНП, включая урегулирование гражданских беспорядков, патрулирование наземных и морских границ, работу судебной системы, сбор информации, работу иммиграционных, таможенных, портовых властей и связанных с ними секторов внутренней безопасности, и в определении, по мере необходимости, соответствующих потребностей в инфраструктуре и материально-техническом обеспечении. Кроме того, гражданская полиция будет предоставлять, во взаимодействии с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, рекомендации и обеспечивать подготовку кадров ГНП в рамках ее деятельности по борьбе с наркотиками. Гражданская полиция будет также поддерживать другие компоненты Миссии в проведении отдельных мероприятий по разоружению, демобилизации и реинтеграции. Наконец, компонент гражданской полиции будет добиваться укрепления доверия общественности к сектору уголовного правосудия на основе наблюдения за деятельностью ГНП и вынесения рекомендаций и представления докладов о соблюдении ею профессиональных стандартов и правозащитных норм. Для этого потребуется, чтобы гражданская полиция поддерживала непосредственный контакт и тесную связь с гаитянскими властями и имела свободный доступ к соответствующим помещениям, включая полицейские участки и места содержания под стражей, а также к полицейским архивам и материалам расследований.

92. Для выполнения этих задач компонент гражданской полиции будет укомплектован в общей сложности 1622 гражданскими полицейскими. В это число войдут 872 советника по вопросам управления, подготовки кадров, наставничества и профессиональных стандартов (проведение генеральных инспекций), которые будут, в случае необходимости, находиться рядом с сотрудниками ГНП на круглосуточной основе, а также шесть сформированных подразделений численностью до 125 сотрудников каждое, которые будут действовать согласно правилам применения вооруженной силы гражданской полиции, в целях предоставления оперативной вспомогательной поддержки при проведении комплексных мероприятий и в районах, где ГНП обладает ограниченным потенциалом.

93. В условиях неустойчивой ситуации в плане безопасности и нынешней слабости потенциала ГНП и с учетом времени, необходимого для укрепления ГНП, сформированные подразделения гражданской полиции будут оказывать поддержку ГНП в осуществлении функций по охране правопорядка; оказывать содействие, по мере необходимости, в решении проблем, связанных с гражданскими беспорядками; оказывать помощь в обеспечении безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ним персонала; и, в пределах средств и возможностей, защищать гражданских

лиц, жизни которых грозит непосредственная опасность. Три сформированных подразделения полиции будут размещены в Порт-о-Пренсе и по одному — в Гонаиве, Кап-Аитьене и Ле-Ке. По мере наращивания потенциала ГНП и постепенного устранения недостатков в области обеспечения безопасности численность, мандат и области деятельности гражданской полиции будут пересматриваться.

Гражданские вопросы

94. Отделение по гражданским вопросам должно будет оказать помощь в создании необходимых условий для реально функционирующего демократического общества, а также в деле создания и укрепления законных местных властей по всей территории страны. В центре внимания будут находиться вопросы взаимодействия на низовом уровне с упором на устойчивое наращивание потенциала, демократическое развитие, диалог и примирение и благое управление. Кроме того, отделение будет оказывать содействие в оценке дальнейших потребностей в консультации с гаитянскими властями и другими международными партнерами, в частности ОАГ, в рамках определения той роли, какую Миссия могла бы сыграть в избирательном процессе. С учетом этого я в надлежащее время вновь обращаюсь к Совету по этому вопросу.

95. Для выполнения этих задач отделение по гражданским вопросам будет, в частности, поддерживать инициативы, направленные на поощрение национального диалога, в том числе на местном уровне, выявлять в тесном сотрудничестве с местными властями проекты быстрой отдачи и координировать их осуществление партнерами-исполнителями; оказывать содействие в деле формирования и укрепления потенциала организаций гражданского общества; и поддерживать связь с региональными и муниципальными советами и субъектами гражданского общества, включая женские организации. Отделение по гражданским вопросам будет заниматься этим, ведя работу с населением в 173 коммунах страны и участвуя в общих собраниях — форумах, на которых местное население обсуждает вопросы, представляющие взаимный интерес, с властями и другими сторонами. Отделение будет также оказывать содействие гражданским полицейским и другим специалистам по вопросам правопорядка, разоружения, демобилизации и реинтеграции и прав человека и развивать сотрудничество в этом плане с присутствиями учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций на местах. Отделение будет также оказывать содействие военному и другим компонентам Миссии в обеспечении связи на общинном уровне. Полевые бюро отделения по гражданским вопросам будут иметь в своем составе сотрудников по гендерным вопросам, которые будут тесно взаимодействовать с гаитянскими властями, системой Организации Объединенных Наций и субъектами гражданского общества, включая женские группы, в целях обеспечения согласованности между политикой миссии и местными и национальными приоритетами в гендерной области. Отделение по гражданским вопросам будет осуществлять эту деятельность совместно и в тесном сотрудничестве с компонентом по гуманитарным вопросам и вопросам развития, особенно в контексте реализации текущих инициатив, касающихся диалога и примирения, правопорядка и проектов быстрой отдачи.

Права человека

96. С учетом нынешней и ранее существовавшей серьезной ситуации в области прав человека и в целях всеобъемлющего урегулирования этой ситуации на комплексной основе будет создано отделение по правам человека, мандат которого будет включать задачи поощрения, наблюдения и защиты. В целях выполнения своего мандата оно будет, в частности, вести наблюдение и представлять доклады о положении в области прав человека; укреплять гаитянский потенциал в области наблюдения, поощрения и защиты прав человека, включая права человека возвратившихся беженцев и перемещенных лиц; и оказывать содействие гаитянским властям в обеспечении индивидуальной ответственности за нарушения прав человека и предоставление правовой помощи жертвам. Отделение будет решать эти задачи, в частности, посредством оказания поддержки гаитянским властям в разработке национальной стратегии и плана действий в области прав человека; поддержки деятельности по подготовке кадров и учебных программ по вопросам прав человека; и поддержки национальных учреждений, отвечающих за защиту и поощрение прав человека.

97. Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) будет предоставлять основную и методологическую поддержку на всех этапах деятельности Миссии и оказывать содействие в подборе сотрудников по правам человека, направляемых в страну. Вопрос о расширении присутствия УВКПЧ в Миссии будет изучаться на предмет обеспечения постоянного присутствия по правам человека в Гаити в предстоящие годы. Отделение по правам человека будет тесно взаимодействовать со всеми компонентами Миссии, особенно воинскими контингентами, гражданской полицией, группой по гендерным вопросам и группой по разоружению, демобилизации и реинтеграции во имя обеспечения того, чтобы политика в областях прав человека и защиты комплексно учитывалась в общей политической стратегии и программах Миссии.

Гендерные вопросы

98. В соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности по вопросу о женщинах, мире и безопасности, в рамках отделения по гражданским вопросам будет создана группа по гендерным вопросам в целях содействия, поддержки и предоставления технических консультаций всему персоналу Миссии в вопросах обеспечения учета гендерной проблематики. Группа по гендерным вопросам будет оказывать поддержку компоненту по гуманитарным вопросам и вопросам развития в обеспечении предоставления надлежащей помощи в целях развития для женщин, особенно в том, что касается долгосрочных стратегий в этой области, и в этом плане будет тесно сотрудничать с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в деле поддержки гаитянских властей и субъектов гражданского общества, включая женские группы, в разработке национальной программы по устранению неравенства между женщинами и мужчинами на всех уровнях, а также решению проблемы насилия в отношении женщин.

ВИЧ/СПИД

99. В соответствии с резолюцией 1308 (2000) Совета Безопасности Миссия будет включать советника по ВИЧ/СПИДу для содействия включению проблемы ВИЧ/СПИДа во все компоненты, директивные установки и программы

Миссии, включая разработку, осуществление и мониторинг стратегии подготовки, просвещения и профилактики в отношении ВИЧ/СПИДа для Миссии в целях снижения риска передачи ВИЧ. Советник по ВИЧ/СПИДу будет также оказывать поддержку учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также неправительственным организациям в оказании помощи властям и гражданскому обществу Гаити в разработке их национальной стратегии по борьбе со СПИДом.

Защита детей

100. В виду важности вопросов защиты детей в состав Миссии будет входить советник по защите детей, который будет следить за тем, чтобы в течение всего периода работы Миссии правам, защите и благополучию детей уделялось первоочередное внимание. Советник по защите детей в тесном сотрудничестве с ЮНИСЕФ будет консультировать, отслеживать и делать сообщения по вопросам защиты детей и заниматься просвещением всех сотрудников Миссии.

D. Гуманитарные вопросы и компонент развития

101. Работу по гуманитарным вопросам и компоненту развития будет возглавлять заместитель Специального представителя Генерального секретаря, который, будучи также резидентом и координатором по гуманитарным вопросам, будет отвечать за гуманитарную координацию, развитие, донорскую координацию и мобилизацию ресурсов, а также за разоружение, демобилизацию и интеграцию.

102. Заместителю Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и развитию в его работе в качестве координатора по гуманитарным вопросам будет оказывать содействие Координационный отдел для обеспечения необходимой координации действий с национальными институтами, а также между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, донорами, неправительственными организациями и другими компонентами Миссии. Цель будет заключаться в обеспечении взаимодополняемости компонентов чрезвычайной гуманитарной помощи и восстановления. Программа помощи будет децентрализована посредством создания пяти полевых координационных подразделений в наибольшей степени пострадавших районах. Для оказания поддержки координатору по гуманитарным вопросам в практическом осуществлении мер по оказанию помощи на месте будет создан объединенный центр материально-технического обеспечения Организации Объединенных Наций. Заместителю Специального представителя Генерального секретаря будет оказываться помощь для обеспечения надлежащей связи с военными в плане безопасности и доставки гуманитарной помощи, а также для обеспечения того, чтобы меры по защите присутствовали во всех видах гуманитарной деятельности. И наконец, с учетом особой уязвимости Гаити в отношении стихийных бедствий, этот Координационный отдел будет также выполнять функции, связанные с реагированием и сокращением опасности стихийных бедствий в целях обеспечения развития национального потенциала, устранения последствий и комплексного реагирования.

103. Заместитель Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и развитию в качестве координатора-резидента будет

обеспечивать, чтобы усилия учреждений Организации Объединенных Наций в первую очередь были в полной мере скоординированы с деятельностью Миссии в течение всего периода действия ее мандата, особенно посредством мобилизации на начальных этапах усилий по восстановлению основных услуг и созданию рабочих мест. Компонент развития предназначен для оказания помощи властям Гаити в разработке национальной стратегии в области развития на основе постоянного диалога и обеспечения консенсуса с соответствующими участниками на национальном и местном уровне, который мог бы стать основой для двусторонних и многосторонних усилий в области развития. Предлагаемая стратегия могла бы также включать меры по созданию демократических институтов и благого управления, в том числе институтов поддержания законности, которые насущно необходимы для обеспечения устойчивого мира и развития в долгосрочной перспективе. В частности, в предлагаемой стратегии будут определены способы продолжения в долгосрочной перспективе помощи, предоставляемой через Миссию, в таких областях, как поддержание законности, экономическое восстановление, борьба с ВИЧ/СПИДом и гендерные вопросы. В рамках аспекта гуманитарных вопросов и развития будет также обеспечиваться участие местных властей и населения в определении их приоритетов в области развития и связанных с этим видов помощи.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

104. Для оказания помощи в планировании и осуществлении национальной стратегии в области разоружения, демобилизации и реинтеграции в Миссии будет предусмотрено подразделение по разоружению, демобилизации и реинтеграции, которое будет функционировать в тесном сотрудничестве со всеми компонентами Миссии, особенно военным компонентом, гражданской полицией и компонентом прав человека, а также с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций. Миссия будет использовать технические знания и имеющиеся в стране ресурсы в отношении разоружения, демобилизации и реинтеграции и наращивать усилия в этой области. Для выполнения этих задач подразделение по разоружению, демобилизации и реинтеграции будет участвовать в разработке и осуществлении первоначальных планов разоружения вооруженных групп и создании всеобъемлющей стратегии разоружения, демобилизации и реинтеграции, включая усилия по ресоциализации и контроль над вооружениями.

E. Военный компонент

105. Ввиду того, что положение в области безопасности остается неустойчивым, в том числе в плане распространения в Гаити оружия, в Миссии будут действовать довольно эффективные правила применения вооруженной силы и будут иметься адекватные возможности реагирования на угрозы осуществлению ее мандата. Военный компонент будет содействовать поддержанию безопасности и стабильной обстановки на территории всей страны. Он будет обеспечивать безопасность во всех ключевых городах и их окрестностях, обеспечивать безопасность ключевых объектов и установок, безопасность на основных дорогах, удерживать вооруженные группы от применения насилия, охранять доступ к объектам гуманитарной инфраструктуры, выполнять задачи в области разоружения совместно с Гаитянской национальной полицией и международ-

ной гражданской полицией, оказывать помощь Гаитянской национальной полиции и международной полиции в случае волнений и организованного насилия, по мере необходимости; вести наблюдение в основных пограничных пунктах и обеспечивать защиту объектов национального достояния в стране, а также ключевых активов Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций. Военный компонент будет также обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и в максимально полной степени обеспечивать защиту граждан, сталкивающихся с непосредственной угрозой физического насилия. Военному компоненту необходимо будет также осуществлять мониторинг и проверку обстановки в области безопасности и правопорядка и обеспечивать профилактику, предотвращение и сдерживание эскалации непосредственных угроз в области безопасности.

106. Для выполнения этих задач военный компонент будет включать до 6700 военнослужащих всех званий и будет развернут на территории всей страны. После полного развертывания в Порт-о-Пренсе будет находиться одна пехотная бригада в составе двух батальонов для поддержания безопасности в столице, где проживает около 2 миллионов человек, а также на основной дороге, ведущей к границе; по одному батальону — в Кап-Аитьене и Энше для охвата региональных центров и наблюдения за основными пограничными пунктами; один батальон — в Гонаиве для обеспечения безопасности в третьем по величине городе и на основных дорогах, ведущих к столице; один батальон — в Пор-де-Пе для обеспечения безопасности в отдаленном северо-западном районе; один батальон — в Ле-Ке и небольшой батальон в составе примерно 450 человек — в Жакмеле для обеспечения безопасности в обширных юго-западных районах. В Порт-о-Пренсе будет также дислоцироваться самостоятельный резерв в виде аэромобильной пехотной роты быстрого реагирования, задача которой заключается в том, чтобы реагировать на угрозы безопасности, возникающие на всей территории страны.

107. Войска будут развертываться поэтапно бригадами или батальонами в семи секторах по всей территории страны. Сначала в Порт-о-Пренсе во второй половине мая будет развернут штаб Сил Организации Объединенных Наций и его вспомогательные подразделения для начала их координационной деятельности и подготовки к переходному периоду совместно с МВС, а также для наблюдения за дальнейшим развертыванием Сил Организации Объединенных Наций. К 1 июня 2004 года будет завершена передача полномочий штабом МВС штабу Сил Организации Объединенных Наций. После передачи полномочий одним штабом другому предполагается, что подразделения МВС будут выводиться поэтапно и что этот вывод будет частью правильно организованного процесса их замены развертываемыми Силами Организации Объединенных Наций, что насущно необходимо, чтобы не создавалось никакого вакуума безопасности. Штаб Сил Организации Объединенных Наций и МВС создадут и будут использовать подразделение для связи и координации, пока войска МВС не покинут район Миссии. Поэтапный вывод сил МВС из Порт-о-Пренса и других мест должен тщательно координироваться и планироваться совместно штабами МВС и Сил Организации Объединенных Наций; после этого будет осуществлено развертывание дополнительных войск для осуществления более широкого спектра задач, которыми будут заниматься Силы Организации Объединенных Наций. Предполагается, что военный компонент будет необходим до проведе-

ния свободных и справедливых выборов и на определенный период времени после этого события.

F. Вспомогательный компонент

108. Вспомогательный компонент предлагаемой Миссии будет возглавлять главный административный сотрудник, подчиняющийся непосредственно Специальному представителю Генерального секретаря. Вспомогательный компонент будет отвечать за создание и поддержание основной физической и административной инфраструктуры, обеспечивающей выполнение мандата. В основу этого компонента будет положена концепция комплексного административного и вспомогательного обслуживания для удовлетворения материально-технических и административных потребностей Миссии для достижения максимальной эффективности. Он будет включать языковое подразделение для оказания языковой помощи всем компонентам Миссии и обеспечивать языковую подготовку на французском и креольском языках сотрудников Миссии по мере необходимости. Миссия создаст свой комплексный учебный центр, который будет проводить начальный курс для всего персонала, включая гражданский, военный и полицейский компонент, особенно в таких областях, как культура и история, а также надлежащую подготовку в течение всего периода функционирования Миссии. Миссия будет использовать помещения и услуги (особенно в области связи и информационной технологии, а также транспорта) совместно с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в Гаити, где это возможно, в целях усиления координации и более эффективного расходования средств.

G. Безопасность

109. При обеспечении безопасности Миссии Организации Объединенных Наций необходимо будет учитывать положение в плане безопасности, существующее во всей стране. В Гаити существуют угрозы, которые могут сорвать политические, гуманитарные, экономические процессы и подорвать положение в области прав человека и обеспечения законности и способны также нанести урон авторитету и возможностям Миссии, поскольку под угрозой окажутся ее кадры и материальные средства.

110. Специальный представитель Генерального секретаря, являющийся главой Миссии, несет всю полноту ответственности за обеспечение безопасности кадров и материальных средств этой миротворческой операции, действуя под началом заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира. Специальный представитель Генерального секретаря будет также официальным представителем Организации Объединенных Наций и в этом качестве будет подотчетен Генеральному секретарю и будет нести перед ним ответственность за безопасность немиротворческого персонала Организации Объединенных Наций в Гаити, действуя через Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. В этой связи Миссия будет тесно взаимодействовать с учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися гуманитарными вопросами и вопросами развития.

111. Специальный представитель Генерального секретаря будет получать поддержку не только от военной и гражданской полиции, обеспечивающей безопасность, но и от целого ряда органов безопасности, включая Объединенный оперативный центр. Для сдерживания, предотвращения, выявления и уменьшения угроз, в том числе связанных с насилием, для кадров и материальных средств Миссии будут приниматься конкретные меры. Безопасность Миссии будет обеспечивать достаточное число международных и местных сотрудников безопасности, работающих в штабе и во всех секторах и районных отделениях, и Миссия будет координировать меры по обеспечению безопасности с учреждениями Организации Объединенных Наций, занимающимися гуманитарными вопросами и вопросами развития.

H. Финансовые последствия

112. Финансовые последствия данного предложения о создании Миссии, определенные до выдачи мандата, будут освещены в добавлении к настоящему докладу, которое будет издано в ближайшее время.

XI. Замечания и рекомендации

113. Вызывает сожаление тот факт, что в год, когда Гаити празднует свое двухсотлетие, этой стране вновь пришлось обратиться к международному сообществу с просьбой помочь ей преодолеть серьезную политическую ситуацию и проблемы в области безопасности. Одиннадцать лет назад Организация Объединенных Наций и ОАГ развернули в Гаити миссию — а затем Организация Объединенных Наций развернула еще и свою собственную миссию, — для того чтобы помочь местным властям укрепить демократические и эффективные учреждения и создать необходимые социально-экономические условия. В 2001 году предыдущая миссия Организации Объединенных Наций закончилась. Глядя назад, можно сказать, что наше участие было слишком кратковременным, и ему мешали проблемы как международного, так и внутреннего характера. Сейчас у международного сообщества есть еще одна возможность оказать помощь Гаити и его народу для обеспечения мирного и демократического будущего и для того, чтобы народ стал хозяином своей судьбы.

114. Однако наша задача будет нелегкой. Сегодня положение представляется более сложным, чем десять лет назад. В то же время в случае обеспечения транспарентности и широкого участия населения могут произойти позитивные сдвиги, основанные на консенсусе и компромиссе. Я приветствую недавно достигнутый политический пакт, который объединил многих гаитянских лидеров, представляющих различные слои гаитянского общества, благодаря чему был проложен курс вперед на переходный период. Однако этот пакт не охватил все ведущие политические движения, хотя этого можно было бы достичь. Все гаитяне должны иметь возможность — и должны воспользоваться возможностью — конструктивно участвовать во всеобъемлющем национальном диалоге по ключевым политическим вопросам, стоящим перед страной, и добиться того, чтобы к их мнению прислушивались, так чтобы не нужно было прибегать к насилию. В конечном счете успех или провал в Гаити будет зависеть главным образом от граждан этой страны.

115. Одним из основных условий достижения прогресса будет процесс общенационального примирения, охватывающий все слои общества и сопровождающийся подлинными усилиями, направленными на искоренение царящего там климата безнаказанности и обеспечение личной ответственности. Для того чтобы объединить глубоко расколотое общество, надо будет положить конец порочной системе мести, при которой люди, стоящие у власти, наказывают своих противников. Я призываю всех гаитян и лидеров Гаити разорвать этот порочный круг насилия и безнаказанности. Все бывшие и нынешние виновники серьезных нарушений прав человека должны быть отданы правосудию.

116. Поскольку положение в плане безопасности после развертывания МВС постепенно улучшается, Гаити, видимо, уже прошла самый критический этап последнего времени. Я хотел бы выразить признательность МВС за их усилия по стабилизации сложной ситуации в плане безопасности и по уменьшению всегда существующих возможностей возрождения нестабильности. Однако я хотел бы также призвать МВС к тому, чтобы в течение оставшегося срока исполнения их мандата они делали все возможное в целях устранения новых угроз для безопасности, в том числе путем разоружения.

117. В Гаити до сих пор существует чрезвычайная гуманитарная ситуация. Международная реакция на экстренный призыв Организации Объединенных Наций, с которым она обратилась 9 марта 2004 года, оказалась не столь энергичной, как ожидалось. Я призываю доноров делать более щедрые взносы, чтобы собрать 35 млн. долл. США, необходимые для удовлетворения самых насущных гуманитарных потребностей и создания основы для восстановления в течение следующих шести месяцев. В дальнейшем потребуются дополнительные средства, и я призываю государства-члены поддержать наши усилия. Я надеюсь также, что, поскольку Гаити является одной из стран, выходящих из конфликта, она станет объектом внимания международных финансовых учреждений, которые могли бы удовлетворить самые насущные потребности ее населения. Я также настоятельно призываю доноров предоставить ОАГ и КАРИКОМ необходимые средства для того, чтобы они могли планировать и финансировать проекты и мероприятия, позволяющие им принимать активное и конструктивное участие как в краткосрочных, так и в долгосрочных общих усилиях.

118. Для обеспечения стабильного развития Гаити необходима долгосрочная приверженность в политическом и финансовом отношении. Поэтому обнадеживает призыв Совета Безопасности к международному сообществу взаимодействовать с народом Гаити в ходе долгосрочных постоянных усилий по осуществлению реформы и достижению развития. Для продвижения вперед необходимо обеспечить партнерство, прежде всего с народом и властями Гаити, и с другими важными партнерами в регионе, такими, как ОАГ и КАРИКОМ, а также с другими международными субъектами, включая всю систему Организации Объединенных Наций. Характер проблем в Гаити такой, что ни одна организация и ни одно учреждение не может решить их в одиночку. Я приветствую, в частности, выраженную 3 марта готовность государств — членов КАРИКОМ участвовать в деятельности сил Организации Объединенных Наций, а также в усилиях по оказанию гуманитарной помощи, восстановлению экономики, гражданского общества, демократических структур, процессов и учреждений. Я приветствую также заявленную готовность ОАГ взаимодействовать с нами в рамках комплексных усилий. Для достижения нашей общей це-

ли мы все вместе должны извлечь уроки из опыта прошлой деятельности в Гаити и должны признать, что надо разорвать порочный круг, который был так характерен для предыдущих программ оказания помощи Гаити, когда эти программы то начинали, то свертывали.

119. Однако подлинный успех придет только тогда, когда он будет достигнут самими гаитянами. Международное сообщество должно будет внимательно следить за тем, чтобы усилия по государственному строительству в Гаити не ослабевали. Я призываю гаитянские власти отреагировать на предложения международного сообщества об оказании помощи готовностью обеспечить свою подотчетность, в том числе перед своими гражданами. Опыт прошлого показывает также, что международное сообщество не должно воздерживаться от создания механизмов, которые будут содействовать отслеживанию и оценке эффективности предпринимаемых им усилий совместно с гаитянскими властями.

120. В заключение, реагируя на просьбу Совета Безопасности, я рекомендую учредить многогранную стабилизационную операцию, мандат, масштабы и структура которой излагаются в пунктах 69–111 настоящего доклада. В целях выполнения предлагаемого мандата Миссия будет включать вплоть до 6700 военнослужащих, 1622 гражданских полицейских, в том числе входящих в сформированные полицейские подразделения, а также необходимое число международных и местных гражданских сотрудников. Я призываю государства-члены подтвердить свою заявленную готовность к учреждению последующей миссии Организации Объединенных Наций, предоставив необходимые финансовые и людские ресурсы, включая военную и гражданскую полицию. Я приветствую участие региональных организаций, в том числе ОАГ и КАРИКОМ, а также учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в этой Миссии, направленное на активизацию наших коллективных усилий в Гаити. Как показано в докладе, в Гаити много самых различных проблем. Для того чтобы деятельность международного сообщества в Гаити была эффективной, она должна быть многогранной. В целях обеспечения успеха этих усилий надо будет обеспечить неослабевающее внимание во стороны всех партнеров Гаити, но в первую очередь со стороны властей и народа Гаити.

M A P